FERREX®

GARANTIEKARTE

CH

CARTE DE GARANTIE • SCHEDA DI GARANZIA

WINKELSCHLEIFER 1200 W

MEULEUSE D'ANGLE 1200 W | SMERIGLIATRICE ANGOLARE DA 1200 W

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE** Filiale.

Veuillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

La preghiamo di recarsi nella sua **filiale ALDI SUISSE** con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.

07/2020

MODELL/MODÈLE/MODELLO: WWS-EWS1200-Z01

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
9536 Schwarzenbach, SWITZERLAND

ART.-NR. / Nº RÉF. / COD. ART.

801440

HERSTELLER/IMPORTEUR

FABRICANT/IMPORTATEUR • PRODUTTORE/IMPORTATORE

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GmbH
Gewerbeparkstr. 9,
5081, Anif, AUSTRIA
www.walteronline.com

Beschreibung der Störung / description du dysfonctionnement / descrizione della problematica:

Ihre Informationen / vos coordonnées / i suoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

_____

E-Mail: _____ ☎ _____

CH

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt, der Garantiekarte und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE** Filiale.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse.** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität)**

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client,

La **garantie d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie: 3 ans à partir de la réception de la marchandise

Garantie: échange gratuit ou remboursement
Pas de coûts de transport

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE.**

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- rapportez le produit, la carte de garantie et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE.**

La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.)**, par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartrement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale (p. ex. capacité de charge de la batterie)**

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente

La **garanzia ALDI SUISSE** le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia:	3 anni a partire dal momento di ricezione della merce
Garanzia:	sostituzione gratuita oppure rimborso Nessun costo di trasporto

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da **ALDI SUISSE.**

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- recarsi nella sua filiale **ALDI SUISSE** con il prodotto, la scheda di garanzia e il relativo scontrino di cassa.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.)**, incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **normale usura delle parti ad essa soggette (p. es. la capacità della batteria)**

L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

FERREX®

1200 W Winkelschleifer

Meuleuse d'angle 1200 W | Smerigliatrice angolare da 1200 W

WWS-EWS1200-Z01

Deutsch 02
Français 35
Italiano..... 68

Originalbetriebsanleitung
Mode d'emploi d'origine I Manuale originale

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 1 23.04.2020 15:55:23

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.

Ihr Hofer-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer-Serviceportal unter www.hofer-service.at.

Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang 5

Teilebezeichnung 6

Allgemeines 7

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren 7

Zeichenerklärung 7

Sicherheit 8

Bestimmungsgemäße Verwendung 8

Restrisiken 9

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 10

Sicherheitshinweise für Winkelschleifer 13

Ergänzende Sicherheitshinweise 18

Vor Verwendung 20

Winkelschleifer und Lieferumfang prüfen 20

Zusatzhandgriff montieren / wechseln 20

Schutzhaube montieren / wechseln 21

Scheiben montieren / wechseln 23

Verwendung 25

Stromanschluss herstellen 25

Ein-/Ausschalten 26

Drehzahl vorwählen 26

Arbeitshinweise 27

Schruppschleifen 27

Trennschleifen 28

Zulässige Arbeitswerkzeuge 29

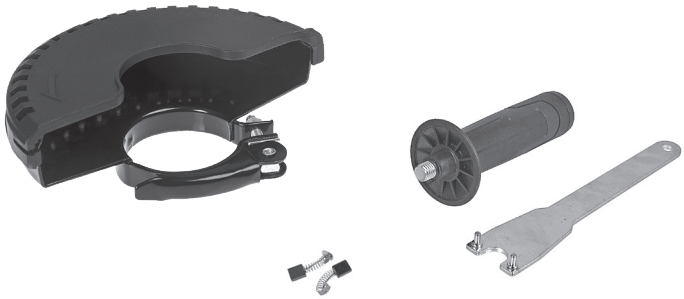
801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 3 23.04.2020 15:55:24

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport **29**
Wartung **29**
Reinigung **30**
Lagerung **30**
Transport **30**
Fehlerbehebung **31**
Technische Daten **31**
Geräusch- und Vibrationsinformation **32**
Entsorgung **34**
Winkelschleifer entsorgen **34**
Verpackung entsorgen **34**
Konformitätserklärung **34**

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 4 23.04.2020 15:55:24

Lieferumfang

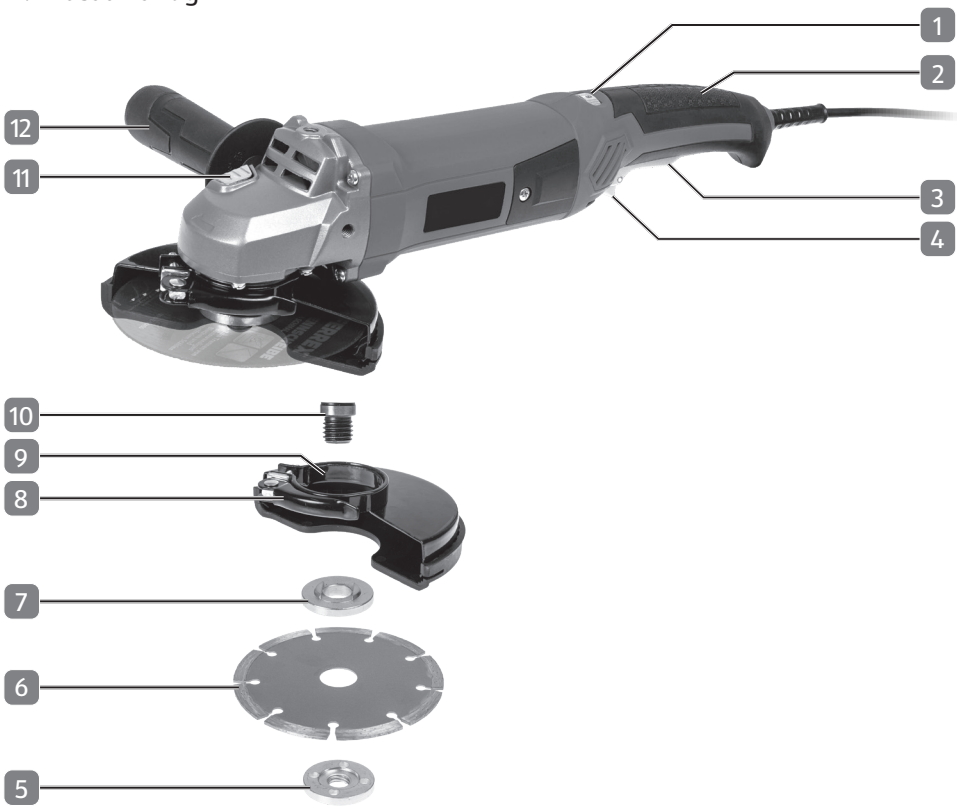
1x Winkelschleifer
1x Zusatz-Handgriff
1x Schlüssel für den Scheibenwechsel
1x Paar Kohlebürsten
1x Schutzhaube mit Schnellverschluss (Schutzhaube C)



801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 5 23.04.2020 15:55:25

Teilebezeichnung

1. Stellrad Drehzahlvorwahl
2. Handgriff
3. Ein-/Aus-Schalter
4. Einschaltsperre
5. Flanschmutter
6. Arbeitswerkzeug (z.B. Trennscheibe - nicht im Lieferumfang enthalten)
7. Aufnahmeflansch
8. Spannhebel für Schnellverschluss
9. Schutzhaube mit Schnellverschluss
10. Gewindespindel (M14)
11. Spindelarretierung
12. Zusatzhandgriff



801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 6 23.04.2020 15:55:27

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Winkelschleifer 1200 W (in weiterer Folge nur "Winkelschleifer" oder "Produkt" genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Winkelschleifer verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Winkelschleifers führen. Wenn Sie den Winkelschleifer an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf.

Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Serivcestelle des Hersteller erhältlich. Revision: ID 001 - 2020-05 - REV001

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Winkelschleifer oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ WARNUNG!	Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
⚠ VORSICHT!	Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Tragen Sie Gehörschutz.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie eine Atemschutzmaske.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 7 23.04.2020 15:55:27

	Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.
	Schutzklasse II.
	36 Monate Garantie.

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

WWS	-	**EWS**	**1200**	-	**Z01**
Inverkehrbringer		Produkt (GER)	Leistung		Version

Inverkehrbringer = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Produkt (GER)** = Elektrischer Winkelschleifer (EWS); **Leistung** = 1200 W; **Version** = Z01

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Winkelschleifer ist ausschließlich für den Privatgebrauch im Hobby- und Do-it-yourself Bereich für folgende Zwecke geeignet:

- Zum Schleifen und Trennschleifen;
- Zum Schleifen und Schruppen unter Verwendung einer speziellen Schutzhaube.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke, als für die es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnung sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs-, und Pflegeanweisungen, die in dieser

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 8 23.04.2020 15:55:28

Bedienungsanleitung enthalten sind.

- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Produkt bestimmt sind.
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft.
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts.
- Bedienung oder Wartung durch Personen, die mit dem Umgang des Produkts nicht vertraut sind und/oder damit verbundene Gefahren nicht verstehen.

Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zu Verwendung Winkelschleifers ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an dem Winkelschleifer vor. Jede Änderung an dem Winkelschleifer kann gefährlich sein und ist verboten.

Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden. Bedingt durch die Art des Winkelschleifers können folgende Gefährdungen auftreten:

- Berühren der Schleifscheiben in den nicht abgedeckten Bereichen.
- Hineingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung).
- Rückschlag von Werkstück und Werkstückteilen bei unsachgemäßer Handhabung.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallen des Sägeblatts.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstaub bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 9 23.04.2020 15:55:28

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. *Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 10 23.04.2020 15:55:28

oder sich bewegenden Geräteteilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 11 23.04.2020 15:55:28

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdung durch Staub verringern.*

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) Halten Sie Schneidewerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidewerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Anwendungsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 12 23.04.2020 15:55:28

Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

Sicherheitshinweise für Winkelschleifer

1) Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

a) Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. *Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.*

b) Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten und Polieren. *Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.*

c) Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. *Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.*

d) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. *Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.*

e) Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. *Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.*

f) Einsatzwerkzeuge mit Gewindeeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen. Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeuges zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen. *Einsatzwerkzeuge, die nicht genau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.*

g) Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 13 23.04.2020 15:55:28

Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. *Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.*

h) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. *Die Augen sollen vor umherfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Gehörverlust erleiden.*

i) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. *Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochene Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.*

j) Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. *Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*

k) Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. *Wenn Sie die die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.*

l) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. *Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 14 23.04.2020 15:55:28

geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

m) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen. *Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.*

n) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. *Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.*

o) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. *Funken können diese Materialien entzünden.*

p) Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern. *Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.*

2) Sicherheitshinweise für Winkelschleifer - Rückschlag

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z.B. eine Schleifscheibe um Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a) Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzhandgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. *Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 15 23.04.2020 15:55:28

beherrschen.

b) Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge. *Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.*

c) Meiden Sie mit dem Körper den Bereich, in dem das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird. *Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.*

d) Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. *Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.*

e) Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt. *Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Einsatzwerkzeug.*

3) Sicherheitshinweise für Winkelschleifer - Schleifen und Trennschleifen

a) Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube. *Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.*

b) Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht. *Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.*

c) Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt. *Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.*

d) Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. *Trennscheiben*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 16 23.04.2020 15:55:28

sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen

e) Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe. *Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.*

f) Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen. *Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.*

4) Sicherheitshinweise für Winkelschleifer - Trennschleifen

a) Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus. *Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.*

b) Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe. *Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.*

c) Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. *Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.*

d) Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen. *Andernfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.*

e) Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. *Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 17 23.04.2020 15:55:28

f) Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. *Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.*

Ergänzende Sicherheitshinweise

a) Der Gebrauch anderer, als in dieser Bedienungsanleitung empfohlener Zubehörteile oder Zusatzgeräte kann eine Verletzungsgefahr bedeuten. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

b) Benutzen Sie die mit der Maschine gelieferten Zusatzhandgriffe. *Der Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Verletzungen führen.*

c) Halten Sie alle Schutzvorrichtungen funktionsfähig. *Entfernen oder blockieren Sie keine Schutzvorrichtungen.*

d) Maschine nicht unbeaufsichtigt laufen lassen. *Maschine immer ausschalten und erst verlassen, wenn das Werkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.*

e) Sichern Sie das Werkstück. *Benützen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.*

f) Lärmentwicklung: Bei der Verwendung von motorbetriebenen Maschinen wird die Benutzung eines Gehörschutzes empfohlen.

g) Schützen Sie Ihre Gesundheit vor Gefahren, die beim Trennen oder Schleifen auftreten durch eine Schutzbrille.

h) Steckdosen im Außenbereich müssen mit Fehlerstrom-Schutzschalter ausgerüstet sein. *Das verlangt die Installationsvorschrift für Elektroanlagen. Bitte beachten Sie das bei Verwendung unserer Maschine.*

i) Anschlusskabel: Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss diese durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist. *Das Auswechseln der Anschlussleitung darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen durchgeführt werden.*

j) Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 18 23.04.2020 15:55:28

repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.

k) Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.

l) Vor jeder Benutzung Maschine, Stecker und Kabel auf eventuelle Beschädigungen überprüfen.

m) Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose einstecken.

n) Die Maschine darf nicht feucht sein und auch nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.

o) Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

p) Aufgrund von Verkantung kann es zu starkem Drehmoment oder zum Festfressen der Scheibe kommen. *Sichern Sie sich einen festen Stand und halten Sie den Winkelschleifer stets mit beiden Händen.*

q) Wählen Sie Ihre Körperhaltung so, dass Sie sich bei einem eventuellen Scheibenbruch, dem Abrutschen vom Werkstück oder dem Durchdringen des Werkstücks keine Verletzungen zuziehen.

r) Vor allen Arbeiten an der Maschine den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

s) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. *Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

t) Bei Arbeiten in Mauerwerk oder Decken ist besonders auf die Führung von elektrischen Leitungen sowie Wasser- und Abflussrohre zu achten.

u) Scheiben erwärmen sich beim Trennen oder Schleifen, vermeiden Sie das Berühren und achten Sie auf ein sicheres Ablegen der Maschine nach der Arbeit.

v) Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen benutzt werden.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 19 23.04.2020 15:55:28

Vor Verwendung

⚠ WARNUNG!

Benutzen Sie das Produkt nicht in explosionsfähiger Atmosphäre.
Benutzen Sie das Produkt nur in Umgebungstemperaturen zwischen 10 - 40° C.
Trennen Sie das Produkt unbedingt von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör montieren oder wechseln und Wartungsarbeiten ausführen.

Winkelschleifer und Lieferumfang prüfen

⚠ WARNUNG!

Erstickungsgefahr! Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

- Nehmen Sie den Winkelschleifer und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel LIEFERUMFANG / TEILEBEZEICHNUNG).
- Kontrollieren Sie, ob der Winkelschleifer oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie den Winkelschleifer nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

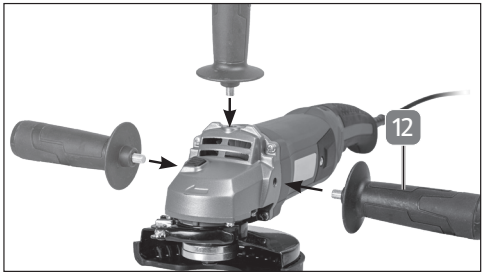
Zusatzhandgriff montieren / wechseln

⚠ WARNUNG!

Aus Sicherheitsgründen muss der Zusatzhandgriff immer verwendet werden.

Der Zusatzhandgriff 12 ist mit einem Gewinde ausgestattet.

- Schrauben Sie den Zusatzhandgriff je nach Arbeitsweise links, rechts oder oben am Gerätekopf ein.



801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 20 23.04.2020 15:55:29

Schutzhaube montieren / wechseln

⚠ WARNUNG!

Arbeiten Sie nie ohne Schutzhaube. Die Schutzhaube schützt den Bediener vor Funken und herumschleudernden Teilen.

Wählen Sie die für jeden Arbeitsvorgang geeignete Trenn-, Schleif- oder Schruppscheibe und dazu passende Schutzhaube.

Die geschlossene Seite der Schutzhaube muss stets dem Benutzer zugewandt sein.

Zu diesem Winkelschleifer passen drei Schutzhauben:

Schutzhaube A für Trennscheiben (nicht im Lieferumfang enthalten)

eignet sich zum Trennschleifen und muss montiert sein, wenn Sie Trennscheiben verwenden.

Trennscheiben sind viel dünner als Schruppscheiben. Ein unsachgemäßer Gebrauch des Winkelschleifers (z.B. beim Umsetzen oder Verkanten) kann zur Folge haben, dass die Scheibe bricht oder reißt. Schutzhaube A bietet in einem solchen Fall einen erhöhten Schutz vor Verletzungen.

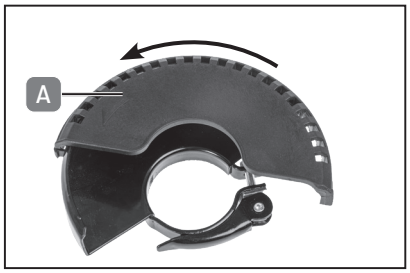
Schutzhaube B für Schruppscheiben (nicht im Lieferumfang enthalten)

eignet sich zum Schruppen und Schleifen und darf nur mit Schruppscheiben verwendet werden.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 21 23.04.2020 15:55:29

Schutzhaube C für Trenn-und Schruppscheiben (im Lieferumfang enthalten)

– eignet sich mit Abdeckung A zum Trennschleifen und muss montiert sein, wenn Sie Trennscheiben verwenden.
  • Drehen Sie die Abdeckung entlang der Schutzhaubenwand gegen den Uhrzeigersinn auf.

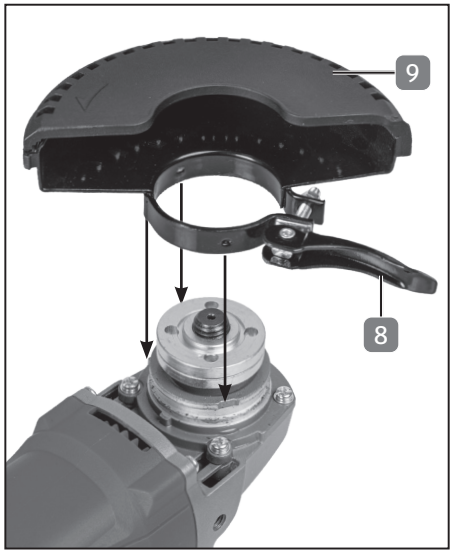


– eignet sich ohne Abdeckung zum Schruppen und Schleifen und darf nur mit Schruppscheiben verwendet werden.
  • Heben und Halten Sie die Verriegelung B.
  • Drehen Sie die Abdeckung entlang der Schutzhaubenwand im Uhrzeigersinn ab.

Der Winkelschleifer wird standardmäßig mit einer Schutzhaube C für Trennscheiben und Schruppscheiben geliefert.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 22 23.04.2020 15:55:30

- Öffnen Sie den Spannhebel 8 .
- Schieben Sie die Nase auf der Schutzhaube durch die korrespondierende Aussparung am Spindelhals in die Nut.
- Drehen Sie die Schutzhaube 9 in die erforderliche Stellung (Arbeitsposition). Die geschlossene Seite der Schutzhaube muss stets zum Bediener zeigen.
- Schließen Sie den Spannhebel zum Festklemmen der Schutzhaube . Falls erforderlich, kann die Spannkraft des Verschlusses durch Lösen oder Anziehen der Justierschraube verändert werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube fest auf dem Spindelhals sitzt.

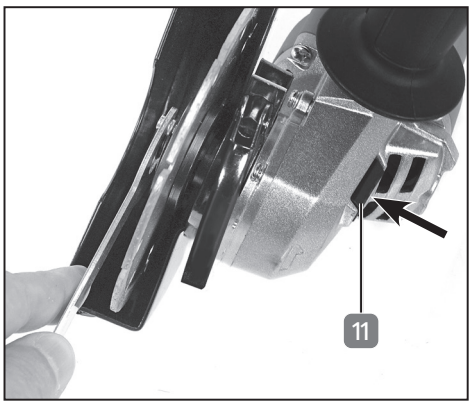


Scheiben montieren / wechseln

⚠ WARNUNG!

Vor allen Arbeiten an der Maschine Netzstecker ziehen!

- Spindelarretierung 11 drücken.
- Lösen Sie die Flanschmutter 5 mit dem Hakenschlüssel und entfernen Sie diese von der Gewindespindel 10 .
- Legen Sie das Einsatzwerkzeug auf den Aufnahmeflansch 7 .
- Flanschmutter auf die Gewindespindel schrauben.
- Spindelarretierung drücken.
- Flanschmutter mit Schlüssel festziehen.

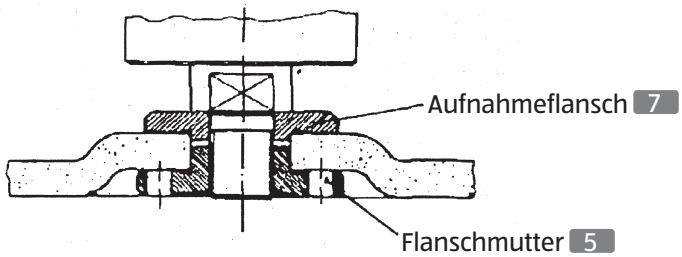


801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 23 23.04.2020 15:55:32

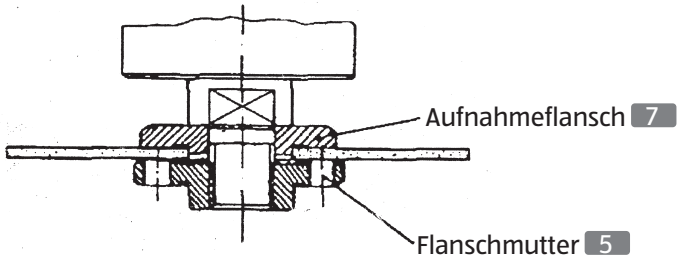
Montagemöglichkeiten der Flansche

Berücksichtigen Sie die korrekte Flanschstellung je nach verwendeter Scheibenart und achten Sie auf die korrekte Lage des Ringwulst der Flanschmutter:

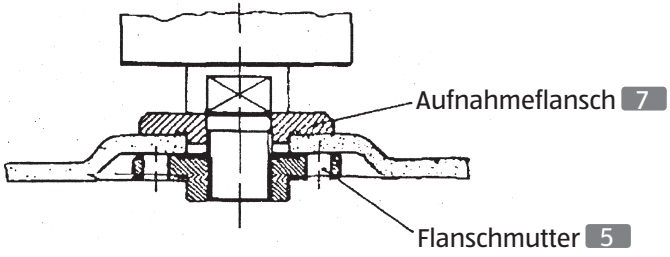
1 Flanschstellung bei Verwendung von gekröpften Schruppscheiben



2 Flanschstellung bei Verwendung von geraden Trennscheiben



3 Flanschstellung bei Verwendung von gekröpften Trennscheiben



Montage von Zubehör mit Gewinde

Schrauben Sie das Zubehör auf die Schleifspindel bis der Spindelflansch am Ende des Schleifspindelgewindes fest anliegt.

Probelauf neuer Scheiben:

Maschine eine Minute ohne Belastung laufen lassen. Vibrierende Scheiben sofort entsorgen. Scheibe vor Schlägen, Stößen, sowie Fett schützen.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 24 23.04.2020 15:55:34

Verwendung

⚠ WARNUNG!

Halten Sie das Werkstück nicht zu nahe an der Schleifscheibe fest.
Fixieren Sie das Werkstück zusätzlich immer mit einem Schnellspann-Niederhalter (nicht im Lieferumfang enthalten).
Verwenden Sie zusätzliche Stützunterlagen zur Ausführung sicherer Arbeiten an langen Werkstücken.
Setzen Sie die Schleifscheibe nicht ruckartig auf das Werkstück, dabei könnte die Schleifscheibe zurückschlagen.
Manche Werkstoffe sind gesundheitsgefährdend. Das Schleifen von gesundheitsgefährdenden Werkstoffen und Materialien, wie z. B. Asbest, ist mit diesem Winkelschleifer nicht zulässig.

Stromanschluss herstellen

- Den Winkelschleifer nur über eine Steckdose mit ordnungsgemäß angeschlossener Erdung anschließen.
- Der Winkelschleifer ist für den Betrieb mit Einphasen-Wechselstrom 230-240 V~ / 50 Hz gebaut und ist schutzisoliert. Prüfen Sie, ob die vorhandene Netzspannung mit der auf dem Typenschild dem Winkelschleifer übereinstimmt.
- Achten Sie, dass kein Wasser in die Nähe von elektrischen Teilen des Winkelschleifer, sowie an Personen die sich im Arbeitsbereich befinden, gelangt.

Beachten Sie:

- Wenn der Arbeitsbereich nicht in der Nahe der Steckdose liegt, können Sie ein Verlängerungskabel verwenden. Dabei muss der Querschnitt des Verlängerungskabels mindestens 1,5 mm² betragen. Lassen Sie sich ggf. beim Kauf im Fachhandel beraten.
- Halten Sie das Verlängerungskabel so kurz wie möglich.
- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel keine Stolperfalle darstellt.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 25 23.04.2020 15:55:34

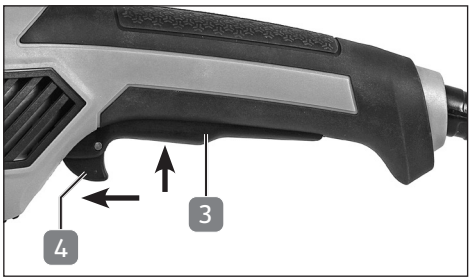
Ein-/Ausschalten

Einschalten:

- Einschaltsperre 4 nach vorne drücken.
- Ein-/Aus-Schalter 3 drücken.

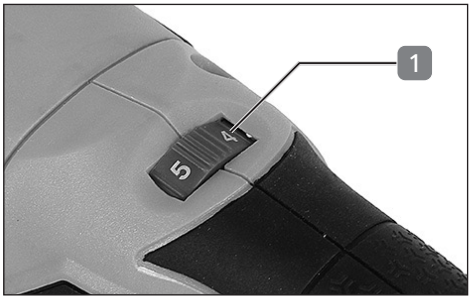
Ausschalten:

- Ein-/Aus-Schalter loslassen.



Drehzahl vorwählen

- Wählen Sie die gewünschte Drehzahl je nach Bedarf vor. Drehen Sie das Stellrad Drehzahlvorwahl 1 auf die gewünschte Einstellung.
- Die erforderliche Drehzahl ist abhängig vom zu bearbeitenden Material und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.



Nachfolgende Tabelle beschreibt unverbindlich die Einstellungen für die gängigsten Anwendungen. Das beschriebene Zubehör ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Drehzahlvorwahl:

Material	Anwendung	Werkzeug	Stellrad
Metall	Schruppschleifen	Schleifscheibe	6
Stein, Metall	Trennschleifen	Trennscheibe	4

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 26 23.04.2020 15:55:34

Arbeitshinweise

⚠ WARNUNG!

Verwenden Sie nur geprüfte und zugelassene Schleifscheiben, die für die auf dem Typenschild der Maschine angegebene Leerlaufdrehzahl zugelassen sind.

Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.

Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung des Winkelschleifers mit beiden Händen.

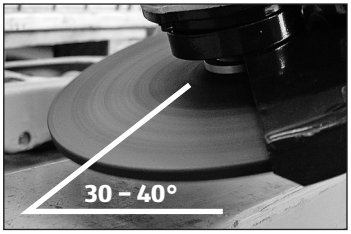
Vor Beginn der Schleifarbeit ist ein Probelauf an einer sicheren Stelle durchzuführen, achten Sie auf Risse und Oberflächenfehler der Schleifmittel. Alle Befestigungsschrauben müssen regelmäßig inspiziert und überprüft werden. Lockere Schrauben müssen sofort wieder angezogen werden. Geschieht das nicht, kann das zu erheblichen Schäden führen.

Schruppschleifen

⚠ WARNUNG!

Trennscheibe nicht zum Schruppschleifen verwenden!

- Die beste Wirkung beim Schruppschleifen wird erreicht, wenn die Schleifscheibe in einem Winkel von 30 bis 40° zum Werkstück angesetzt wird.
- Zu starke Belastung während des Schleifens schadet dem Winkelschleifer und erhöht den Schleifscheibenverbrauch, die Schleifleistung wird schlechter.



801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 27 23.04.2020 15:55:35

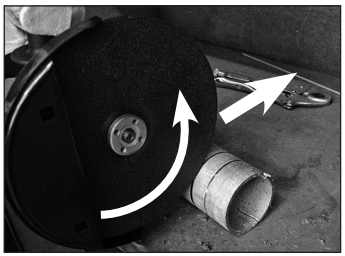
Trennschleifen

Bei Trennarbeiten den Winkelschleifer in der Schleifebene nicht verkanten. Die Trennscheibe muss eine saubere Schnittkante aufweisen.

⚠ WARNUNG!

Trennscheibe nicht zum Schruppschleifen verwenden!

Arbeiten Sie beim Trennen – egal ob von Stein, Metall oder anderen Materialien – immer im Gegenlauf. Ansonsten besteht die Gefahr, dass das Gerät unkontrolliert aus dem Schnitt gedrückt wird.



Trennen von Stein

Die Maschine darf nur zum Trockenschneiden/-schleifen verwendet werden. Am Besten arbeiten Sie mit einer Diamant-Trennscheibe.

- Maschine auf volle Drehzahl kommen lassen bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Bei Trennarbeiten den Winkelschleifer in der Schleifebene nicht verkanten. Die Trennscheibe muss eine saubere Schnittkante aufweisen.
- Führen Sie die Maschine mit mäßigem Druck entsprechend dem zu bearbeitenden Material.
- Beim Trennen von besonders harten Materialien (z.B. Beton mit hohem Kiesanteil) kann sich die Diamant-Trennscheibe leicht überhitzen. Dies kann zu einer Beschädigung der Trennscheibe führen.
- Ein Funkenkreis auf der Trennscheibe deutet auf eine Überhitzung der Trennscheibe hin. Im diesem Fall unterbrechen Sie Ihre Arbeit und betreiben Sie die Maschine ein paar Minuten im Leerlauf damit sich die Trennscheibe abkühlen kann.
- Erkennbare Verzögerung des Arbeitstempos bzw. ein Funkenkreis auf der Trennscheibe deutet auf eine stumpf gewordene Trennscheibe. Machen Sie einige kurze Schnitte in ein reibendes Material (z.B. Sandstein) damit die Trennscheibe wieder scharf wird.

Trennen von Metall

Beim Trennen von Metall gehen Sie gleich wie oben beschrieben vor. Achten Sie allerdings darauf eine Trennscheibe, die laut Hersteller für Metall geeignet ist, zu verwenden.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 28 23.04.2020 15:55:35

Zulässige Arbeitswerkzeuge

Verwenden Sie nur zugelassene und geprüfte Schleif- und Trennscheiben die folgenden Mindestanforderungen unterliegen:

Typ	Durchmesser (max.)	Drehzahl (min.)	Umfangs-geschwindigkeit (max.)
kunstharzgebundene faserarmierte Schrupp- / Trennscheiben	125 mm	12000 min^{-1}	80 m/s

Beachten Sie die zulässige Drehzahl auf dem Etikett des Produkts. Verwenden Sie nur zugelassene und geprüfte Schleifscheiben.

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

⚠ WARNUNG!

Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Wartung

Der Winkelschleifer ist weitgehend wartungsfrei.

Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigten Fachwerkstätten.

Folgende Originalersatzteile sind beim Kundenservice des Herstellers erhältlich:

Teilebeschreibung	**Teilenummer**	**Art. Nr.**
Schutzhaube A		629399
Schutzhaube B		629398
Außenflansch	5	629400
Innenflansch	7	629401
Ein-/Ausschalter	3	629541
Drehzahlregler	1	629542
Kohlebürsten		629543

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 29 23.04.2020 15:55:35

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, welche die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Artikels kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Reinigung

⚠ VORSICHT!

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Winkelschleifers gelangen.

- Reinigen Sie den Winkelschleifer mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungs- oder Lösungsmittel. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze und den Bereich der Trennscheibe/ Schruppscheibe/Schleifscheibe stets sauber.

Lagerung

- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug vor jeder Lagerung (siehe Kapitel "Scheiben montieren / wechseln")
- Reinigen Sie den Winkelschleifer vor der Lagerung.
- Bei Nichtgebrauch lagern Sie den Winkelschleifer an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Produkt bei einer Umgebungstemperatur von 0 - 40° C.

Transport

- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug vor jedem Transport (siehe Kapitel "Scheiben montieren / wechseln")
- Transportieren Sie den Winkelschleifer vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.
- Tragen Sie den Winkelschleifer stets am dafür vorgesehenen Handgriff.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 30 23.04.2020 15:55:35

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Der Winkelschleifer lässt sich nicht mehr einschalten.	Schalter defekt.	Schalter von unserem Servicecenter beziehen und von einer autorisierten Person einbauen lassen.
Der Winkelschleifer bleibt während des Betriebs einfach stehen und lässt sich nicht mehr einschalten.	Kohlenbürsten sind verbraucht.	Mitgelieferte Ersatzkohlebürsten von einer autorisierten Person einbauen lassen. Weitere Kohlebürsten sind bei unserem Servicecenter erhältlich.
Scheibe läuft nicht rund.	Aufnahmeflansch sitzt nicht richtig in der Scheibe oder die Scheibe ist schadhaft.	Flansch lösen, Scheibe herausnehmen, Scheibe kontrollieren und wenn in Ordnung wieder gemäß der Anleitung einsetzen.
Scheibe lässt sich nicht arretieren.	Arretierknopf defekt.	Kontaktieren Sie bitte unser Service Center.

Technische Daten

Modell	WWS-EWS1200-Z01
Nennspannung	230-240 V~ / 50 Hz
Leistungsaufnahme	1200 W
Leerlaufdrehzahl	3000 - 12000 min^{-1}
Schleifscheibendicke	6 mm (max.)
Schleifscheibendurchmesser	125 mm (max.)
Schleifscheibendicke	6 mm (max.)
Spindelgewinde	M 14
Scheibenbohrung	22,2 mm
Schutzklasse	II

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 31 23.04.2020 15:55:35

Geräusch- und Vibrationsinformation

Geräuscheemissionswerte

Gemessen gemäß EN 60745. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

Schalldruckpegel: L_{pA}	92 dB(A)
Schallleistungspegel: L_{WA}	103 dB(A)
Unsicherheit: K_{pA} / K_{WA}	3 dB(A)

Vibrationsinformation

Oberflächenschleifen: $a_{h,AG}$	8,640 m/s^2 (Handgriff)
Oberflächenschleifen: $a_{h,AG}$	5,219 m/s^2 (Zusatzhandgriff)
Unsicherheit: K	1,5 m/s^2

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

- Befindet sich das Produkt in einem guten Zustand bzw. wurde er ordnungsgemäß gewartet.
- Wie und für welches Material wird das Produkt verwendet.
- Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen einwandfreier Zustand.
- Fester Halt des Produkts durch den Anwender.
- Wird das Produkt, wie in dieser Anleitung beschrieben, bestimmungsgemäß verwendet.
- Bei nicht angemessener Anwendung kann das Produkt vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 32 23.04.2020 15:55:35

⚠ WARNUNG!

Sicherheitsmaßnahmen sind zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen sind zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen zu treffen:

- Versuchen Sie die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie das Produkt benutzen.
- Pflegen und warten Sie das Produkt entsprechend dieser Anleitung.
- Vermeiden Sie, das Produkt bei einer Temperatur unter 10°C und über 40° C zu verwenden.
- Planen Sie ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Geräte nicht über mehrere Tage benutzen müssen.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 33 23.04.2020 15:55:35

Entsorgung

Winkelschleifer entsorgen

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EG) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf (WEEE). Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z.B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräte geschehen Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik- Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 34 23.04.2020 15:55:35

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet. Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.

L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Table des matières

Étendue de la livraison **38**

Désignation des pièces **39**

Généralités **40**

Notice d'utilisation à lire et à conserver **40**

Explication des symboles **40**

Sécurité **41**

Utilisation conforme à la finalité **41**

Autres risques **42**

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques **43**

Consignes de sécurité pour meuleuse d'angle **46**

Consignes de sécurité supplémentaires **51**

Avant l'utilisation **53**

Vérifiez la meuleuse d'angle et le contenu de la livraison **53**

Montage / remplacement de la poignée supplémentaire **53**

Montage / remplacement du capot de protection **54**

Montage / remplacement des meules **56**

Utilisation **58**

Raccordement électrique **58**

Marche / Arrêt **59**

Présélectionner la vitesse de rotation **59**

Consignes de travail **60**

Dégrossissage à la meule **60**

Tronçonnage à la meule **61**

Outils de travail autorisés **62**

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 36 23.04.2020 15:55:36

Maintenance, nettoyage, stockage et transport **62**
Entretien **62**
Nettoyage **63**
Stockage **63**
Transport **63**
Dépannage **64**
Caractéristiques techniques **64**
Information concernant le bruit et les vibrations **65**
Élimination **67**
Élimination de la meuleuse d'angle **67**
Élimination de l'emballage **67**
Déclaration de conformité **67**

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 37 23.04.2020 15:55:36

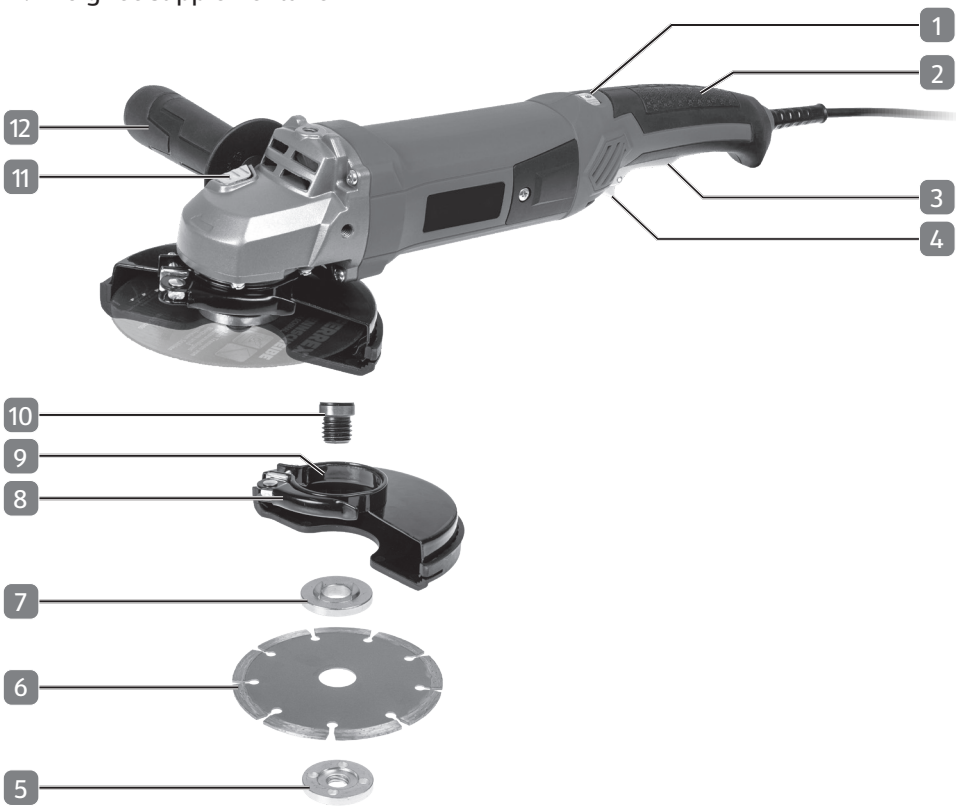
Étendue de la livraison

1 meuleuse d'angle
1 poignée supplémentaire
1 clé de changement de meule
de meule
1 paire de balais à charbon
1 capot de protection avec fermeture rapide (capot de protection C)

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 38 23.04.2020 15:55:37

Désignation des pièces

1. Molette de sélection de vitesse de rotation
2. Poignée
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Blocage d'enclenchement
5. Écrou à bride
6. Outil de travail (p.ex. la meule de tronçonnage - pas comprise dans la fourniture)
7. Bride de fixation
8. Levier de serrage pour fermeture rapide
9. Capot de protection avec fermeture rapide
10. Broche filetée (M14)
11. Verrouillage de broche
12. Poignée supplémentaire



801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 39 23.04.2020 15:55:39

Généralités

Notice d'utilisation à lire et à conserver

Cette notice fait partie de la meuleuse d'angle 1200 W (par la suite désignée uniquement par « Meuleuse d'angle » ou « Produit »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez soigneusement cette notice avant d'utiliser la meuleuse d'angle. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager la meuleuse d'angle. Si vous donnez la meuleuse d'angle à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice. Gardez cette notice en un lieu sûr pour consultation ultérieure.

Ce mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant. Révision : ID 001 - 2020-05 - REV001

Explication des symboles

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice, sur la meuleuse d'angle ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT !	Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.
⚠ ATTENTION !	Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.
REMARQUE !	Risque de dommages matériels.
	Ce symbole indique des informations supplémentaires utiles pour l'assemblage ou pour l'utilisation.
	Lisez la notice.
	Portez une protection auditive.
	Portez des lunettes de protection.
	Portez un masque anti-poussière.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 40 23.04.2020 15:55:39

	Le symbole « GS » signifie sécurité testée (« Geprüfte Sicherheit »). Les produits identifiés par ce symbole répondent aux exigences de la loi allemande sur la sécurité du produit (ProdSG).
	Les produits dotés de ce logo remplissent les conditions posées par le droit européen dans l'espace économique européen.
	Classe de protection II.
	36 mois de garantie.

La désignation du modèle est une combinaison de lettres et de chiffres :

WWS	-	**EWS**	**1200**	-	**Z01**
Distributeur		Produit (GER)	Puissance		Version

Distributeur = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Produit (GER)** = Meuleuse d'angle (EWS) ; **Puissance** = 1200 W; **Version** = Z01

Sécurité

Utilisation conforme à la finalité

Cette meuleuse d'angle est exclusivement conçue pour une utilisation privée pour les loisirs ou le bricolage aux fins suivantes :

- Pour le meulage et le tronçonnage ;
- Pour le meulage et le dégrossissement en utilisant un capot de protection spécial.

Toute autre utilisation est expressément exclue et considérée comme non conforme. Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, les pertes ou les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Exemples d'utilisation non conforme ou incorrecte :

- Utilisation du produit à d'autres fins que celle pour laquelle il est destiné.
- Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de montage, d'exploitation, de maintenance et d'entretien, qui sont contenues dans ce mode d'emploi.
- L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés à ce produit.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 41 23.04.2020 15:55:39

- Réparation du produit par une autre personne que le fabricant ou un ouvrier qualifié.
- Utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du produit.
- Utilisation ou maintenance du produit par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le produit ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont liés.

Utilisez les accessoires conformément à ces instructions. Les négligences dans le respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi peuvent entraîner des blessures graves et conduire à la perte de la garantie. Respectez les prescriptions locales ou nationales en vigueur lors de l'utilisation de cette meuleuse d'angle. Ne procédez à aucune modification sur la meuleuse d'angle. Toute modification de la meuleuse d'angle peut être dangereuse et est donc interdite.

Autres risques

Malgré une utilisation conforme, certains risques résiduels manifestes ne peuvent pas être exclus totalement. Les dangers suivants, inhérents à la meuleuse d'angle, peuvent survenir :

- Contact avec les meules dans les zones non recouvertes.
- Contact avec la lame de scie en mouvement (coupure).
- Contrecoup de pièce ou de partie de pièce en cas de mauvaise manipulation.
- Éjection de particules métalliques de la chaîne de scie défectueuse.
- Dommages de l'ouïe en cas de non-utilisation de protection antibruit.
- Émissions nocives de poussière de bois lors de l'utilisation en locaux fermés.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 42 23.04.2020 15:55:39

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. *Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent être à l'origine de décharges électriques, brûlures et/ou blessures graves.*

Veuillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.

Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) et sur batterie (sans câble d'alimentation).

1) Sécurité du poste de travail

a) Maintenir la zone de travail dans un état propre et bien éclairé. *Le désordre et les zones de travail mal éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.*

b) Ne travaillez pas dans des environnements explosifs avec votre outil électrique, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*

c) Tenez les enfants et tierces personnes à l'écart de l'appareil pendant son utilisation. *Si votre attention est détournée, vous pouvez perdre le contrôle de votre appareil.*

2) Sécurité électrique

a) La prise mâle de l'outil doit correspondre à la prise femelle du secteur. La prise ne doit en aucune manière être modifiée. N'utilisez pas de fiche d'adaptateur avec à des outils électriques mis à la terre. *Les connecteurs non modifiés et prises correspondantes réduisent le risque de choc électrique.*

b) Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. *Le risque d'électrocution est plus élevé lorsque votre corps est relié à la terre.*

c) Gardez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité. *L'infiltration d'eau dans un outil électrique accroît le risque de choc électrique.*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 43 23.04.2020 15:55:39

d) N'utilisez jamais le câble à d'autres fins que celles prévues, comme pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour débrancher la fiche de la prise de courant. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, des huiles, des arêtes tranchantes ou de pièces en mouvement. *Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.*

e) Si vous utilisez un outil électrique en plein air, utilisez uniquement des rallonges également adaptées pour l'extérieur. *L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.*

f) Si vous êtes contraint d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, employez un disjoncteur à courant de défaut. *L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

a) Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de raison et de vigilance en travaillant avec un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention, lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.*

b) Portez un équipement de protection personnel et portez toujours des lunettes de protection. *Le port d'un équipement de protection personnelle tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive selon le type et l'emploi de l'outil électrique diminue le risque de blessures.*

c) Évitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que l'outil électrique est hors tension avant de le raccorder à l'alimentation électrique et / ou à la batterie et de le prendre ou de le porter. *Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt posé sur l'interrupteur ou de raccorder l'appareil lorsqu'il est sous tension peut constituer une source d'accidents.*

d) Avant de mettre en marche l'outil électrique, retirez les outils de réglage ou les clés de serrage. *Un outil ou une clé restés sur une partie rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.*

e) Evitez une position anormale du corps. Assurez un appui stable et veillez à conserver l'équilibre à tout moment. *Ainsi pouvez-vous mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 44 23.04.2020 15:55:40

f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Veillez à tenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart de pièces en mouvement. *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.*

g) Si des dispositifs collecteurs ou des dispositifs d'aspiration de poussières peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont raccordés et qu'ils sont correctement utilisés. *L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussières peut diminuer le risque provoqué par la poussière.*

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté pour votre travail. *En utilisant l'outil électrique adapté, vous travaillez mieux et de façon plus sûre dans la plage de performance indiquée.*

b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. *Un outil électrique que l'on ne peut plus brancher ou débrancher, est potentiellement dangereux et doit être réparé.*

c) Retirez la fiche de la prise de courant et/ou retirez l'accumulateur avant de procéder aux réglages des appareils, de remplacer les accessoires ou de mettre l'appareil de côté. *Cette mesure de sécurité évite une mise en marche involontaire de l'outil électrique.*

d) Conservez les outils électriques non utilisés hors de la portée d'enfants. Ne laissez pas des personnes non qualifiées ou n'ayant pas lu ces instructions utiliser l'appareil. *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.*

e) Prenez soin de l'outil électrique. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent parfaitement et qu'elles ne se bloquent pas, et que des éléments ne sont pas endommagés ou cassés, ce qui pourrait altérer les fonctions de l'outil. Faites réparer les pièces endommagées avant utilisation. *Beaucoup d'accidents trouvent leur origine dans un mauvais entretien des outils électriques.*

f) Veillez à ce que les outils de coupe restent coupants et propres. *Les outils de coupe bien entretenus et bien affûtés sont plus simples à utiliser et ont moins tendance à bloquer.*

g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion etc. conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions d'utilisation et de la tâche à effectuer. *L'utilisation d'outils électriques à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 45 23.04.2020 15:55:40

5) Service

a) Faites réparer votre outil électrique uniquement par du personnel spécialisé et qualifié et en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. *En procédant ainsi, le maintien de la sécurité de l'outil électrique reste garanti.*

Consignes de sécurité pour meuleuse d'angle

1) Consignes globales de sécurité pour le meulage et le tronçonnage à la meule

a) Cet outil électrique doit être utilisé comme meuleuse ou tronçonneuse. Veuillez respecter les consignes de sécurité, instructions, représentations et données qui vous sont remises avec l'appareil. *Le non-respect des instructions ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.*

b) Cet outil électrique n'est pas conçu pour le meulage avec papier abrasif, le travail avec des brosses métalliques ou le polissage. *Les utilisations pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent être sources de dangers et de blessures.*

c) N'utilisez pas d'accessoire pour cet outil électrique qui n'a pas été spécialement prévu et recommandé par le constructeur. *Une utilisation sûre n'est pas garantie par le simple fait que vous pouvez fixer l'accessoire à votre outil électrique.*

d) La vitesse de rotation de l'outil d'insertion doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. *Les accessoires qui tournent plus vite que la vitesse autorisée peuvent se rompre et "voler".*

e) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil d'insertion doivent être conformes aux indications de mesure de votre outil électrique. *Des outils d'insertion mal dimensionnés ne peuvent pas être suffisamment protégés ou contrôlés.*

f) Les outils d'insertion avec élément fileté doivent être parfaitement adaptés au filetage de la broche de meulage. Pour les outils d'insertion montés par bride, le diamètre du trou de l'outil d'insertion doit être adapté au diamètre de logement de la bride. *Les outils d'insertion qui ne sont pas parfaitement fixés à l'outil électrique tournent de façon irrégulière, sont sujets à de fortes vibrations et peuvent entraîner une perte de contrôle.*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 46 23.04.2020 15:55:40

g) **N'utilisez aucun outil d'insertion endommagé. Avant chaque utilisation, vérifiez que les outils tels que les moyens abrasifs ne présentent pas d'ébréchures et de fissures, les disques abrasifs ne présentent pas de fissures, d'usure ou de forte usure. Si l'outil électrique ou l'outil d'insertion tombe par terre, vérifiez que celui-ci n'est pas endommagé ou utilisez un outil d'insertion non endommagé. Lorsque vous avez contrôlé l'outil d'insertion et que vous l'avez inséré, ne séjournez pas dans la zone de l'outil d'insertion en rotation, et laissez fonctionner l'appareil pendant une minute à pleine vitesse.** *Les outils d'insertion endommagés se cassent la plupart du temps pendant la phase de test.*

h) **Portez votre équipement personnel de protection. Selon les applications, utilisez une protection complète de visage, une protection oculaire ou des lunettes de protection. Si cela est adapté, portez un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial vous protégeant du contact des particules de meulage et de matériau.** *Les yeux doivent être protégés contre les corps étrangers projetés dans l'air qui surviennent avec différentes applications. Les masques anti-poussières et respiratoires doivent filtrer la poussière générée lors de l'application. Une longue exposition à un bruit important peut provoquer une perte de l'ouïe.*

i) **Assurez-vous que la distance avec la zone de travail des autres personnes soit suffisante. Chaque personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection personnelle.** *Des fragments d'outil ou des outils d'insertion cassés peuvent être projetés dans l'air et causer des blessures même à l'extérieur de la zone directe de travail.*

j) **Ne retenir l'appareil qu'au niveau des plans de saisie isolés en effectuant des opérations au cours desquelles l'outil d'insertion risque de toucher des câbles électriques dissimulés ou bien le propre câble de l'appareil.** *Le contact avec un câble sous tension peut transmettre la tension aux pièces métalliques de l'appareil et provoquer une décharge électrique.*

k) **Tenir le câble secteur éloigné des pièces en rotation de l'outil d'insertion.** *Si vous perdez le contrôle de l'appareil, le câble secteur peut être sectionné ou saisi et votre main ou votre bras peut entrer en contact avec l'outil d'insertion en rotation.*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 47 23.04.2020 15:55:40

l) **Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'outil d'insertion ne soit complètement arrêté.** *L'outil d'insertion en rotation peut entrer en contact avec la surface de dépôt ce qui peut vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.*

m) **Ne laisser pas l'outil électrique en marche pendant que vous le portez.** *Vos vêtements pourraient être happés à la suite d'un contact fortuit par l'outil d'insertion qui peut vous perforer le corps.*

n) **Nettoyer régulièrement les fentes d'aération de votre outil électrique.** *Le ventilateur du moteur aspire la poussière dans le boîtier et une accumulation de poussière métallique peut entraîner des risques électriques.*

o) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux combustibles.** *Des étincelles peuvent enflammer ces matériaux.*

p) **N'utilisez pas d'outils d'insertion qui requièrent un réfrigérant liquide.** *L'utilisation d'eau ou d'autres réfrigérants liquides peut provoquer un choc électrique.*

2) Consignes de sécurité pour meuleuse d'angle - rebond

Un rebond est la réaction brusque découlant du coincement ou du blocage d'un outil d'insertion en rotation comme meule, disque de meulage etc. Ce coincement ou blocage provoque l'arrêt net de l'outil en rotation. En conséquence, l'outil électrique incontrôlé est accéléré dans le sens de rotation inverse de l'outil d'insertion au niveau du blocage.

Par exemple, lorsqu'une meule se coince ou se bloque au niveau de la pièce à usiner, le bord de la meule coincé dans la pièce peut s'accrocher et briser la meule ou provoquer un rebond. La meule se déplace alors vers l'opérateur ou dans le sens inverse, selon le sens de rotation au moment du blocage. Les meules peuvent également casser dans ce cas.

Un rebond est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'outil électrique. Il peut être évité à l'aide de mesures de précaution appropriées, comme celles décrites ci-après.

a) **Maintenez fermement l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras de manière à amortir les efforts du rebond. Utilisez toujours la poignée supplémentaire, si fournie, afin de contrôler le mieux possible l'effort du rebond ou la réaction lors du démarrage.** *En respectant des mesures de précaution adaptées, l'opérateur peut maîtriser les forces de rebond ou de réaction.*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 48 23.04.2020 15:55:40

b) **N'approchez jamais vos mains à proximité d'outils d'insertion en rotation.** *Lors du rebond, l'outil d'insertion peut atteindre vos mains.*

c) **Éloignez-vous de la zone que l'outil électrique peut atteindre en cas de rebond.** *Le rebond entraîne l'outil électrique dans la direction opposée au mouvement du disque de meulage lors du blocage.*

d) **Travaillez avec précaution les angles, les arêtes vives, etc. Évitez que les outils d'insertion ne rebondissent ou ne se coincent dans la pièce à usiner.** *L'outil d'insertion en rotation a tendance à se coincer au niveau des coins, des arêtes vives ou lorsqu'il rebondit. Il en résulte une perte de contrôle ou un rebond.*

e) **N'utilisez pas de chaîne, ni de lame de scie à denture.** *Des outils d'insertion de ce type provoquent fréquemment un rebond ou la perte de contrôle de l'outil.*

3) Consignes de sécurité pour meuleuse d'angle - meulage et tronçonnage

a) **Utilisez uniquement les moyens abrasifs homologués pour votre outil motorisé et le capot de protection prévu pour ces moyens abrasifs.** *Les moyens abrasifs qui ne sont pas destinés à l'outil électrique ne peuvent pas être convenablement protégés et ne sont pas sûrs.*

b) **Les disques de meulage coudés doivent être montés de façon que leur surface de meulage ne dépasse pas le niveau du bord du capot de protection.** *Un disque de meulage incorrectement monté, qui dépasse le niveau du bord du capot de protection ne peut pas être suffisamment protégé.*

c) **Les capots de protection doivent être placés sur l'outil électrique et réglés de façon à garantir une sécurité optimale et que seule la plus petite partie du corps abrasif doit être apparente.** *Le capot de protection aide à protéger l'utilisateur contre les morceaux cassés, les contacts fortuits avec le corps abrasif ainsi que contre les étincelles qui peuvent enflammer les vêtements.*

d) **Les meules ne doivent être utilisées que pour les applications recommandées. Par exemple : N'effectuez jamais de meulage avec la surface latérale d'un disque à tronçonner.** *Les disques à tronçonner sont destinés à l'élimination de matériau avec l'arête du disque. L'application d'une force latérale sur le disque peut le briser*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 49 23.04.2020 15:55:40

e) **Utilisez toujours des brides de serrage en bon état, aux dimensions et formes adéquates, pour les meules que vous avez choisies.** *Des brides de serrage adaptées soutiennent les meules et réduisent ainsi le risque de cassure. Les brides pour les disques à tronçonner se distinguent des brides destinées à d'autres disques.*

f) **N'utilisez pas de meules usées de gros outils électriques.** *Les disques de meulage destinés aux gros outils électriques ne sont pas prévus pour les vitesses élevées des petits outils électriques et peuvent se casser.*

4) Consignes de sécurité pour meuleuse d'angle - rebond

a) **Évitez de bloquer la meule de tronçonnage ou d'exercer une pression de contact excessive. Ne faites pas des entailles d'une profondeur excessive.** *Une surcharge du disque à tronçonner augmente sa sollicitation et la tendance à l'inclinaison ou le blocage et, par conséquent, la possibilité d'un rebond ou d'une rupture du corps de l'outil de rectification.*

b) **Évitez la zone située devant et derrière le disque de coupe en rotation.** *Si vous déplacez le disque à tronçonner dans la pièce d'usinage, en cas d'un rebond, l'outil électrique peut être projeté droit vers vous avec le disque en rotation.*

c) **Si la meule de tronçonnage se bloque ou si vous interrompez le travail, mettez l'appareil hors service et maintenez le jusqu'à ce que la meule se soit arrêtée. N'essayez jamais de retirer la meule de tronçonnage encore en marche de la coupe, sinon vous risquez d'avoir un recul.** *Détectez et remédiez à la cause du blocage.*

d) **Ne remettez pas l'outil électrique en marche aussi longtemps que celui-ci se trouve dans la pièce d'usinage. Attendez que la meule de tronçonnage ait atteint sa pleine vitesse avant de poursuivre la coupe avec prudence.** *Autrement, la meule peut se coincer, sortir de la pièce d'usinage ou provoquer un rebond.*

e) **Étayer les panneaux et les pièces à traiter pour réduire le risque de rebond dû à une meule de tronçonnage coincée.** *Les grosses pièces d'usinage peuvent fléchir sous leur poids propre. La pièce d'usinage doit être étayée des deux côtés de la meule, tant à proximité de la coupe qu'au niveau du bord.*

f) **Soyez particulièrement prudent lors des « coupes de poche » dans les cloisons existantes ou autres zones non visibles.** *La meule de tronçonnage peut provoquer un rebond lors de la coupe de conduites de gaz ou d'eau, de lignes électriques ou d'autres objets.*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 50 23.04.2020 15:55:40

Consignes de sécurité supplémentaires

a) **L'utilisation d'autres accessoires et appareils supplémentaires que ceux recommandés dans la présente notice d'utilisation peut constituer une source de blessures. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.**

b) **Utilisez les poignées supplémentaires livrées avec l'appareil.** *La perte de contrôle de la machine peut entraîner des blessures.*

c) **Maintenez tous les dispositifs de protection aptes au fonctionnement.** *Ne supprimez ni ne bloquez aucun des dispositifs de protection.*

d) **Ne pas laisser la machine en fonctionnement sans surveillance.** *Toujours mettre l'appareil hors circuit et ne quitter le lieu d'utilisation que lorsque l'outil est complètement arrêté.*

e) **Veuillez sécuriser la pièce à usiner.** *Utiliser des dispositifs de serrage ou un étau pour retenir la pièce à usiner. De ce fait, il est retenu de façon plus fiable qu'à la main et permet une commande de la machine des deux mains.*

f) **Émissions sonores : Lors de l'utilisation de machines entraînées par un moteur, il est recommandé de porter une protection auditive.**

g) **Protégez-vous des dangers encourus lors du meulage en portant un masque respiratoire et des lunettes de protection.**

h) **Les prises de courant utilisées en extérieur doivent être dotées d'un disjoncteur de protection contre les courants de défaut.** *Cela est prévu par les consignes d'installation pour les installations électriques. Veuillez respecter ces consignes lors de l'utilisation de notre appareil.*

i) **Câble de raccordement : Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un câble spécifique, disponible chez le fabricant ou dans un service après-vente.** *Le remplacement du câble d'alimentation doit être effectué uniquement par le fabricant, son service après-vente ou une personne de même qualification.*

j) **Les dispositifs de protection et les pièces endommagés doivent être, conformément aux consignes, réparés ou remplacés par un atelier agréé, à moins que d'autres consignes ne soient données dans la notice d'utilisation.**

k) **Surveillez les enfants et veillez bien à ce qu'ils ne jouent pas avec cette machine.**

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 51 23.04.2020 15:55:40

l) Avant chaque utilisation, vérifiez que la prise et le câble ne sont pas endommagés.

m) Ne brancher la fiche dans la prise de courant que lorsque la machine se trouve hors-circuit.

n) La machine ne doit pas être humide et ne doit pas être exploitée dans un environnement humide.

o) Toujours écarter le câble en le guidant vers l'arrière de la machine.

p) En cas de coincement, il est possible que le couple augmente fortement ou que la meule se grippe. *Veiller à avoir un appui solide et tenir la meuleuse d'angle des deux mains.*

q) Adoptez une position du corps permettant d'éviter les blessures en cas de rupture éventuelle d'une mèche, de glissement de la pièce à usiner ou de perçage à fond.

r) Débrancher la fiche de la prise de courant avant d'effectuer toute opération sur la machine.

s) Portez une tenue appropriée. Ne portez ni vêtements amples, ni bijoux. *Veillez à tenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart de pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.*

t) En travaillant dans des murs ou des plafonds, faire particulièrement attention à l'acheminement des câbles électriques ainsi que des tuyauteries d'eau et d'écoulement.

u) Les meules s'échauffant fortement lors du perçage ou du ponçage, évitez de les toucher et veillez à remiser la machine dans un endroit sûr à l'issue des travaux.

v) La machine ne doit pas être utilisée dans des endroits à risques d'explosion.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 52 23.04.2020 15:55:40

Avant l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas le produit dans des atmosphères explosives.
N'utilisez le produit qu'avec des températures ambiantes entre 10 - 40° C.
Veillez à débrancher le produit de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, d'installer ou de changer des accessoires ou d'effectuer des opérations de maintenance.

Vérifiez la meuleuse d'angle et le contenu de la livraison

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie ! Risque d'asphyxie en cas d'ingestion ou d'inhalation de films. Tenez le film d'emballage hors de portée d'enfants.

- Retirez la meuleuse d'angle et tous les accessoires de leur emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre LIVRAISON / DÉSIGNATION DES PIECES).
- Vérifiez que la meuleuse d'angle ou les accessoires ne sont pas endommagés.
- En cas de dommage ou de pièces manquantes, n'utilisez pas la meuleuse d'angle. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.

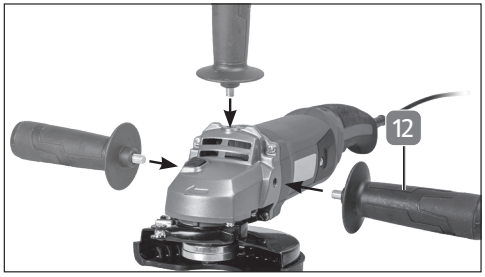
Montage / remplacement de la poignée supplémentaire

⚠ AVERTISSEMENT !

Pour des raisons de sécurité, il faut toujours utiliser la poignée supplémentaire.

La poignée supplémentaire 12 est pourvue d'un filetage.

- Vissez la poignée supplémentaire, selon le type de travail, sur la gauche, la droite ou à la tête de l'appareil.



801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 53 23.04.2020 15:55:41

Montage / remplacement du capot de protection

⚠ AVERTISSEMENT !

Ne travaillez jamais sans lunettes de protection. Le capot de protection protège l'opérateur des étincelles et des pièces éjectées.

Sélectionner la meule de tronçonnage, de meulage ou de dégrossissement adaptée à chaque opération et le capot de protection correspondant.

Le côté fermé du capot de protection doit, en permanence, être tourné vers l'utilisateur.

Trois capots de protection sont adaptés à cette meuleuse d'angle :

Capot de protection A pour meules de tronçonnage (non compris dans le volume de livraison)

est adapté pour les meules de tronçonnage et doit être en place si vous utilisez des meules de tronçonnage.

Les meules de tronçonnage sont beaucoup plus minces que les meules de dégrossissage. Une utilisation non conforme de la meuleuse d'angle (par ex. en cas de coincement ou de déplacement) peut entraîner une rupture ou une déchirure de la meule. Le capot de protection A offre dans un tel cas une protection accrue contre les risques de blessure.

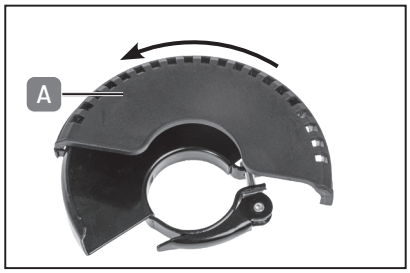
Capot de protection B pour disques à dégrossir (non compris dans le volume de livraison)

est adapté au dégrossissement et au meulage et ne doit être utilisé qu'avec des meules de dégrossissement.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 54 23.04.2020 15:55:41

Capot de protection C pour meules de tronçonnage (fourni)

– est adapté avec les capots A pour les meules de tronçonnage et doit être en place si vous utilisez des meules de tronçonnage.
  • Serrez la partie inférieure du réglage de hauteur en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

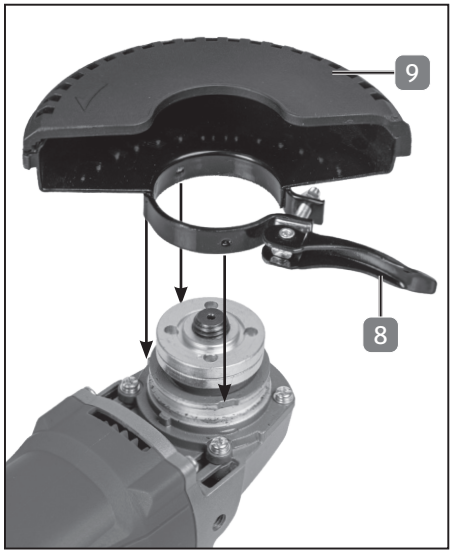


– est adapté sans capot au dégrossissement et au meulage et ne doit être utilisé qu'avec des meules de dégrossissement.
  • Appuyez sur la touche de verrouillage et maintenez-la enfoncée B.
  • Tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre le long de la paroi du capot de protection.

La meuleuse d'angle est Dégrossissage livrée en standard avec un capot de protection C pour meules de tronçonnage.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 55 23.04.2020 15:55:42

- Ouvrez le levier de serrage 8 .
- Introduisez le nez, sur le capot de protection, par le col de la broche, dans la rainure.
- Tournez le capot de protection 9 dans la position appropriée (position de travail). Le côté fermé du capot de protection doit, en permanence, être tourné vers l'utilisateur.
- Fermez le levier de serrage afin de verrouiller le capot de protection. Si nécessaire, la puissance de serrage de la fermeture peut être modifiée par desserrage ou serrage de la vis de réglage.
- Assurez-vous que le capot de protection est bien positionné sur le col de la broche.

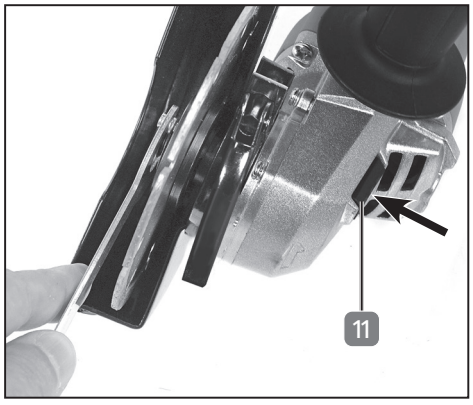


Montage / remplacement des meules

⚠ AVERTISSEMENT !

Débrancher la fiche de la prise de courant avant d'effectuer toute opération sur la machine !

- Pressez sur le bouton de verrouillage 11 de broche.
- Desserrez l'écrou de bride 5 à l'aide de la clé à crochet et le retirer de la broche filetée 10 .
- Posez l'outil à insertion sur la bride de fixation 7 .
- Visser l'écrou de bride sur la broche filetée.
- Pressez sur le bouton de verrouillage de broche.
- Serrer l'écrou de bride à l'aide de la clé.

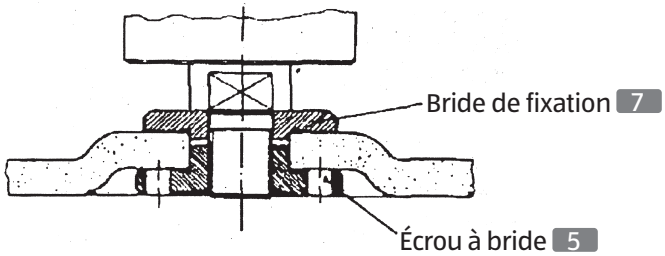


801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 56 23.04.2020 15:55:43

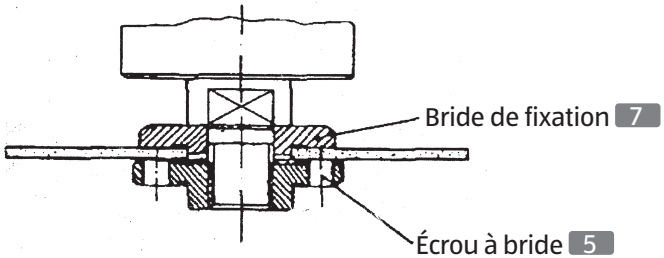
Possibilités de montage des brides

Tenir compte de la position correcte de la bride en fonction du type de disque utilisé et s'assurer que le bourrelet annulaire de l'écrou de bride est dans la position correcte :

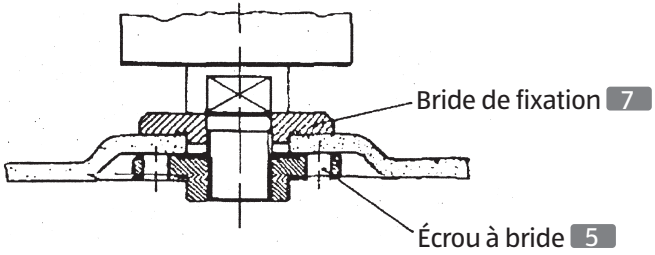
1 Position de la bride lors de l'utilisation de disques à dégrossir coudés



2 Position de la bride lors de l'utilisation de meules à tronçonner droites



3 Position de la bride lors de l'utilisation de meules à tronçonner coudées



Montage d'accessoires avec filetage

Vissez l'accessoire sur la broche jusqu'à ce que il soit bien fixé.

Marche d'essai de meules neuves :

Faire tourner la machine pendant une minute sans charge. Éliminez immédiatement toute meule qui vibre. Protégez la meule contre les coups, les chocs et la graisse.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 57 23.04.2020 15:55:45

Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT !

Ne tenez pas la pièce à usiner trop près de la meule.
Fixez toujours la pièce à usiner à l'aide d'un dispositif de retenue à serrage rapide (non compris dans la livraison).
Utilisez des supports supplémentaires pour effectuer des travaux sûrs sur les pièces longues.
Ne placez pas la lame de scie brusquement sur la pièce à scier, car la lame de scie pourrait entraîner un retour.
Certains matériaux sont dangereux pour la santé. Il est interdit de meuler avec cette meuleuse d'angle des matériaux dangereux pour la santé, comme l'amiante.

Raccordement électrique

- Ne branchez la meuleuse d'angle qu'à une prise de courant correctement mise à la terre.
- La meuleuse d'angle est conçue et isolée pour un fonctionnement sur courant alternatif monophasé de 230 - -240 V~ / 50 Hz. Contrôlez si la tension du réseau disponible correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique de la meuleuse d'angle.
- L'eau ne doit pas parvenir à proximité de pièces électriques de la meuleuse d'angle et sur des personnes se trouvant dans la zone de travail.

Veuillez prendre en compte :

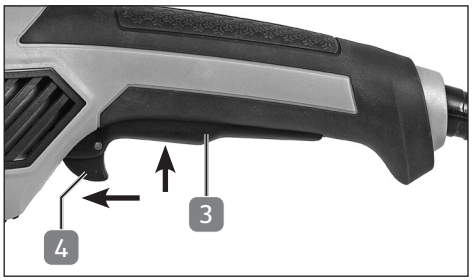
- Si la zone de travail ne se trouve pas à proximité de la prise de courant, utilisez un câble de rallonge. Ici, la section de la rallonge doit être au moins de 1,5 mm². Faites-vous conseiller lors de l'achat auprès d'un commerçant spécialisé.
- La rallonge doit être la plus courte possible.
- Veillez à ce que la rallonge ne représente pas un risque de trébuchement.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 58 23.04.2020 15:55:45

Marche / Arrêt

Mise en marche :

- Appuyez le blocage de mise en marche 4 vers l'avant.
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt 3 .

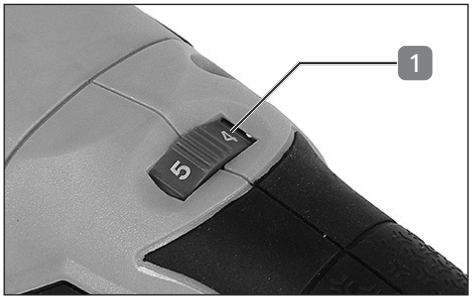


Arrêt :

- Relâcher l'interrupteur marche/arrêt.

Présélectionner la vitesse de rotation

- Sélectionnez la vitesse de rotation selon le besoin. Tournez la molette de réglage de vitesse de rotation 1 sur la valeur souhaitée.
- La vitesse de rotation nécessaire est dépendante du matériau et peut être déterminée par des essais pratiques.



Le tableau suivant décrit, sans engagement, les réglages pour les applications les plus courantes. L'accessoire décrit ne fait pas partie de la livraison.

Choix de la vitesse de rotation :

Matériau	Utilisation	Outil	Molette de réglage
métal	Dégrossissage à la meule	Disque de meulage	6
Pierre, métal	Tronçonnage à la meule	Disque de tronçonnage	4

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 59 23.04.2020 15:55:46

Consignes de travail

⚠ AVERTISSEMENT !

N'utilisez que des meules contrôlées et homologuées, autorisées pour la vitesse de rotation à vide indiquée sur la plaquette signalétique de la machine.

Il est interdit d'usiner des matériaux contenant de l'amiante.

Veuillez sécuriser la pièce à usiner. Utilisez des dispositifs de serrage ou un étau pour maintenir la pièce à travailler. De ce fait, il est retenu de façon plus fiable qu'à la main et permet une commande de la meuleuse d'angle des deux mains.

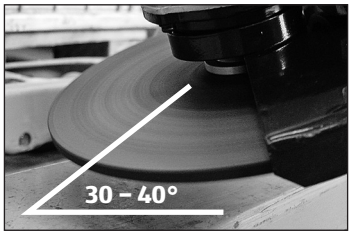
Avant d'entamer le travail de meulage, effectuer une marche d'essai à un endroit sûr, en veillant à l'absence de fissures et d'irrégularités à la surface de l'agent abrasif. Toutes les vis de fixation doivent être régulièrement inspectées et contrôlées. Resserrez immédiatement toute vis lâche. Si cela n'est pas fait, des dégâts considérables peuvent en résulter.

Dégrossissage à la meule

⚠ AVERTISSEMENT !

Ne pas utiliser la meule de tronçonnage pour le dégrossissage !

- On obtient les meilleurs résultats, lors du dégrossissage lorsque la meule est appliquée dans un angle de 30 à 40° par rapport à la pièce à usiner.
- Une sollicitation trop élevée pendant le meulage porte préjudice à la meuleuse d'angle, augmente l'usure des meules et la performance du meulage diminue.



801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 60 23.04.2020 15:55:46

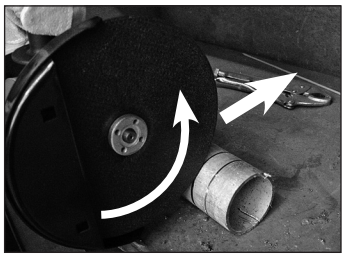
Tronçonnage à la meule

Ne pas mettre la meule d'angle à l'oblique par rapport au plan à meuler lors des opérations de tronçonnage. La meule doit avoir un bord de coupe net.

⚠ AVERTISSEMENT !

Ne pas utiliser la meule de tronçonnage pour le dégrossissage !

Lors du tronçonnage - qu'il s'agisse de pierre, métal ou autre matériau - toujours travailler à contre-sens. Sinon, il peut arriver que l'appareil soit pressé de façon incontrôlée hors de la coupe.



Tronçonnage de la pierre

La machine ne doit être utilisée que pour le tronçonnage/meulage à sec. On obtient les meilleurs résultats avec une meule de tronçonnage en diamant.

- Faire tourner la machine à la vitesse maxi, avant de commencer le travail.
- Ne pas mettre la meule d'angle à l'oblique par rapport au plan à meuler lors des opérations de tronçonnage. La meule doit avoir un bord de coupe net.
- Guider la machine en exerçant une pression moyenne, en fonction du matériau à usiner.
- Lors du tronçonnage de matériaux particulièrement durs (tels que du béton avec haut pourcentage de gravier), la meule tronçonneuse à diamant risque de surchauffer légèrement. Ceci peut entraîner l'endommagement de la meule de tronçonnage.
- Lorsque la meule tronçonneuse fait des étincelles, c'est qu'elle est soumise à une surchauffe. Dans ce cas, interrompre le travail et faire tourner la machine quelques minutes à vide pour permettre à la meule tronçonneuse de refroidir.
- Si l'on constate un ralentissement de la vitesse de travail ou la présence d'étincelles au niveau de la meule tronçonneuse, cela signifie que cette dernière s'est émoussée. Effectuer quelques brèves coupes dans un matériau abrasif (comme du grès par exemple), pour raffûter la meule.

Tronçonnage de métal

Pour tronçonner du métal, procéder comme précédemment décrit. Veiller cependant à utiliser une meule de tronçonnage convenant au métal, suivant les indications du fabricant.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 61 23.04.2020 15:55:46

Outils de travail autorisés

N'utilisez que des disques de meulage et de tronçonnage approuvés et testés qui sont soumis aux exigences minimales suivantes :

Type	Diamètre (max.)	Régime (min.)	Vitesse périphérique (max.)
meules de dégrossissage ou de tronçonnage en matière synthétique renforcées de fibres	125 mm	12000 min^{-1}	80 m/s

Respectez la vitesse autorisée indiquée sur l'étiquette du produit. N'utilisez que des meules homologuées et contrôlées.

Maintenance, nettoyage, stockage et transport

⚠ AVERTISSEMENT !

Avant chaque réglage, entretien ou maintenance, déconnectez la prise secteur !

Entretien

La meuleuse d'angle est en grande partie exempte de maintenance.

Utilisez uniquement des pièces de rechange/accessoires du fabricant ou d'ateliers spécialisés agréés.

Les pièces de rechange d'origine suivantes sont disponibles auprès du service après-vente du fabricant :

Description des pièces	**Numéro de la pièce**	**N° d'art.**
Capot de protection A		629399
Capot de protection B		629398
Bride extérieure	5	629400
Bride intérieure	7	629401
Bouton marche/arrêt	3	629541
Régulateur de vitesse	1	629542
Balais de charbon		629543

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 62 23.04.2020 15:55:46

Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception de l'article et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.

Si le remplacement du cordon d'alimentation s'avère nécessaire, l'opération doit être effectuée par le fabricant ou un représentant, afin d'éviter les dangers liés à la sécurité.

Nettoyage

⚠ ATTENTION !

Veiller à ce que des liquides ne s'infiltrent pas dans la meuleuse d'angle.

- Nettoyez la meuleuse d'angle avec un chiffon humide. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage ou des solvants puissants et/ou abrasifs. Laissez sécher ensuite toutes les pièces complètement.
- Maintenez toujours en état de propreté les grilles d'aération et la zone de la meule de tronçonnage.

Stockage

- Retirez le porte-embout avant chaque stockage (voir chapitre « Montage / remplacement des meules »)
- Nettoyez la meuleuse d'angle avant de l'entreposer.
- En cas de non-utilisation, rangez la meuleuse d'angle à un endroit sûr, sec, frais et bien aéré, hors de portée des enfants.
- Stockez le produit à une température ambiante de env. 0 - 40° C.

Transport

- Retirez le porte-embout avant chaque transport (voir chapitre « Montage / remplacement des meules »)
- Transportez la meuleuse d'angle protégée des chocs et des vibrations et dans l'emballage d'origine.
- Portez toujours la meuleuse d'angle à l'aide de la poignée prévue à cet effet.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 63 23.04.2020 15:55:46

Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
Impossible de mettre en route la meuleuse d'angle.	Commutateur défaillant.	Se procurer un interrupteur auprès de notre service après-vente et le faire installer par une personne habilitée.
La meuleuse d'angle s'immobilise pendant le fonctionnement et ne se laisse plus mettre en route.	Balais de charbon usés.	Faire monter des balais de charbon de rechange fournis par une personne dûment autorisée. Des balais de charbon supplémentaires sont disponibles auprès de notre service après-vente.
Manque de concentricité de la meule.	La bride de logement ne repose pas correctement dans la meule ou cette dernière est endommagée.	Détacher la bride, retirer et vérifier la meule, et si elle se trouve en bon état, la remettre en place conformément aux instructions.
Impossible de bloquer la meule.	Bouton de blocage défectueux.	Contacter notre centre de service.

Caractéristiques techniques

Modèle	WWS-EWS1200-Z01
Tension nominale	230-240 V~ / 50 Hz
Puissance absorbée	1200 W
Vitesse à vide	3000 – 12000 min^{-1}
Épaisseur du disque de ponçage	6 mm (max.)
Diamètre du disque de meulage	125 mm (max.)
Épaisseur du disque de ponçage	6 mm (max.)
Filetage de broche	M 14
Alésage de meule	22,2 mm
Classe de protection	II

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 64 23.04.2020 15:55:46

Information concernant le bruit et les vibrations

Valeurs d'émissions sonores

Mesurées conformément à la norme EN 60745. Le niveau sonore au poste de travail peut dépasser 85 dB (A), dans ce cas des mesures de protection pour l'utilisateur sont nécessaires (porter une protection anti bruit adaptée).

Niveau de pression acoustique : L_{pA}	92 dB(A)
Niveau de puissance acoustique : L_{WA}	103 dB(A)
Incertitude : K_{pA} / K_{WA}	3 dB(A)

Information relative aux vibrations

Meules de surfaçage : $A_{h,AG}$	8,640 m/s^2 (poignée)
Meules de surfaçage : $A_{h,AG}$	5,219 m/s^2 (poignée supplémentaire)
Incertitude : K	1,5 m/s^2

La valeur de vibration totale indiquée et la valeur d'émission sonore indiquée ont été mesurées selon une procédure d'essai standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

Les valeurs totales de vibrations et d'émissions sonores totales indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la charge.

⚠ AVERTISSEMENT !

Les émissions de vibrations et sonores émises lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.

- Le produit est-il en bon état et a été correctement entretenu.
- Comment et pour quel matériau le produit est-elle utilisée.
- L'accessoire employé est-il adapté et en parfait état.
- Bon maintien du produit par l'utilisateur.
- Le produit est-il utilisé de manière conforme, comme décrit dans ce manuel.
- En cas d'utilisation inappropriée, le produit peut provoquer des affections dues aux vibrations.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 65 23.04.2020 15:55:46

⚠ AVERTISSEMENT !

Des mesures de sécurité doivent être définies pour protéger l'opérateur, sur la base d'une estimation de la charge vibratoire dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé mais fonctionne sans charge).

les mesures de sécurité suivantes sont à respecter, pour la protection de l'utilisateur, selon le type d'utilisation ou les conditions d'emploi :

- Veillez à éviter autant que possible les vibrations.
- N'utilisez que des accessoires en parfait état.
- Portez des gants anti-vibration quand vous utilisez l'outil du produit.
- Entretenez le produit et effectuez les maintenances prévues conformément à ces instructions.
- Évitez d'utiliser le produit à des températures inférieures à 10°C et supérieures à 40° C.
- Planifiez les étapes de votre travail de manière à éviter l'utilisation des appareils vibrant fortement sur plusieurs jours.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 66 23.04.2020 15:55:46

Élimination

Élimination de la meuleuse d'angle

Ce pictogramme signale que le produit ne doit pas être éliminé dans les ordures ménagères, conformément aux directives relatives aux appareils électriques et électroniques usés (2012/19/CE) et à la réglementation nationale (DEEE). Ce produit doit être remis à un centre de récupération prévu à cet effet. Ceci peut se faire soit en rendant le produit, lors de l'achat d'un article analogue, soit en le remettant à un centre de récupération agréé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. En raison des matières potentiellement dangereuses fréquemment contenues dans les appareils électriques et électrotechniques usés, la manipulation non conforme d'appareils usés peut avoir des répercussions négatives aussi bien sur l'environnement que sur la santé des personnes. En éliminant ce produit de façon conforme, vous contribuez également à une exploitation effective des ressources naturelles. Les informations relatives aux centres de récupération d'appareils usagés vous seront fournies par l'autorité municipale compétente, les services publics chargés de la collecte des déchets, les centres agréés pour l'élimination d'appareils électriques et électroniques usagés ou par votre service de voirie.

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage en fonction du type de déchets. Remettez les cartons d'emballage aux vieux papiers et déposez les films au centre de collecte des matières recyclables.

Déclaration de conformité

Vous trouverez la déclaration de conformité CE à l'avant-dernière page de ces instructions.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 67 23.04.2020 15:55:47

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio** o **accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.

Eseguendo la lettura di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa del vostro operatore mobile per il collegamento ad internet.

Indice

Dotazione **71**

Denominazione delle parti **72**

Informazioni generali **73**

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso **73**

Spiegazione dei simboli **73**

Sicurezza **74**

Uso conforme previsto **74**

Rischi residui **75**

Avvertenze generali per la sicurezza degli elettroutensili **76**

Avvertenze per la sicurezza per smerigliatrice angolare **79**

Avvertenze complementari per la sicurezza **83**

Prima dell'utilizzo **86**

Controllare la smerigliatrice angolare e la dotazione di fornitura **86**

Montare / sostituire l'impugnatura supplementare **86**

Montare / sostituire la calotta di protezione **87**

Montare/sostituire le mole **89**

Uso **91**

Allacciare la corrente elettrica **91**

Accensione / spegnimento **92**

Preselezione del numero di giri **92**

Avvertenze per il lavoro **93**

Rettifica di sgrosso **93**

Rettifica di troncatura **94**

Utensili da lavoro consentiti **95**

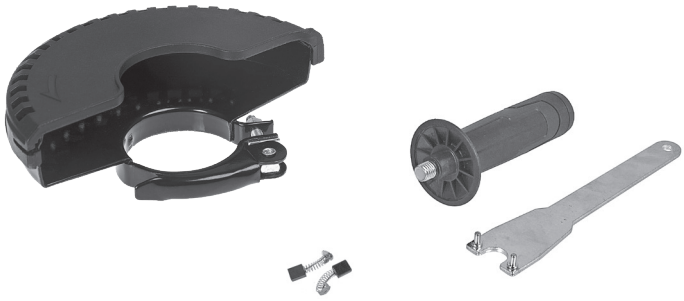
801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 69 23.04.2020 15:55:47

Manutenzione, pulizia, stoccaggio e trasporto **95**
Manutenzione **95**
Pulizia **96**
Stoccaggio **96**
Trasporto **96**
Eliminazione dei guasti **97**
Specifiche tecniche **97**
Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione **98**
Smaltimento **100**
Smaltire la smerigliatrice angolare **100**
Smaltimento dell'imballaggio **100**
Dichiarazione di conformità **100**

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 70 23.04.2020 15:55:47

Dotazione

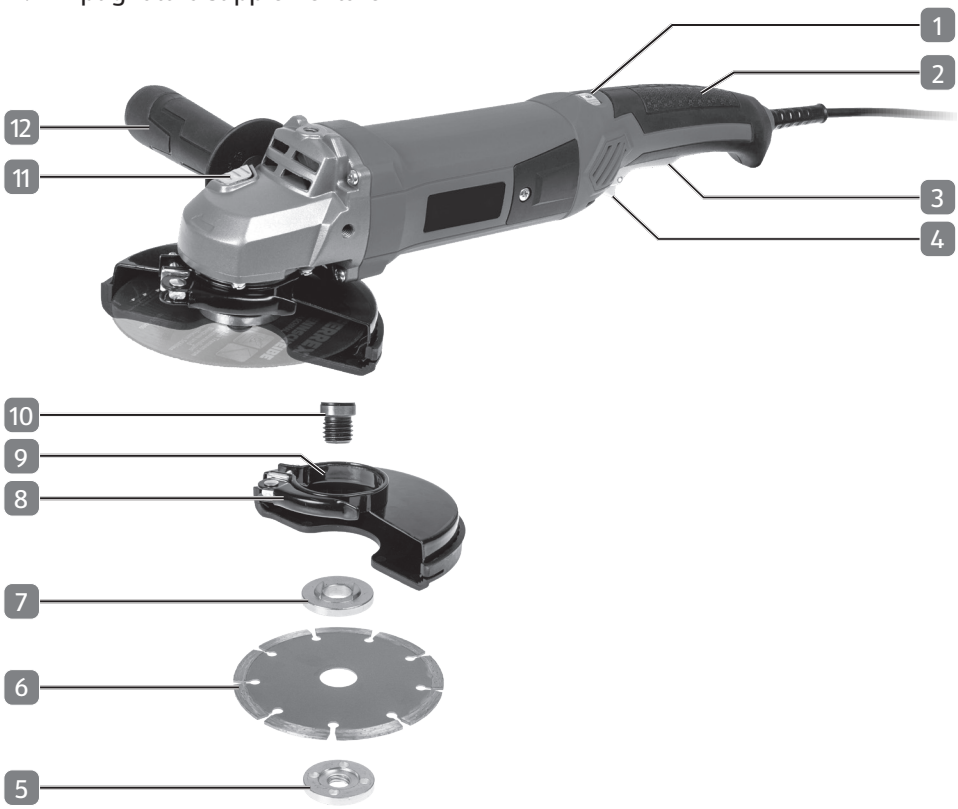
1 Smerigliatrice angolare
1 Impugnatura supplementare
1 Chiave per sostituire la mola
1 Coppia spazzole di carbone
1 Calotta di protezione con chiusura rapida (calotta di protezione C)



801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 71 23.04.2020 15:55:49

Denominazione delle parti

1. Ghiera di regolazione del numero di giri
2. Impugnatura
3. Interruttore ON/OFF
4. Pulsante di blocco accensione
5. Dado a flangia
6. Utensile di lavoro (ad es. mola per troncare - non inclusa nella fornitura)
7. Flangia di raccordo
8. Leva di bloccaggio per chiusura rapida
9. Calotta di protezione con chiusura rapida
10. Asta filettata (M14)
11. Blocco del mandrino
12. Impugnatura supplementare



801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 72 23.04.2020 15:55:50

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni accompagnano questa smerigliatrice angolare da 1200 W (di seguito denominata semplicemente "smerigliatrice angolare"). Contengono informazioni importanti sulla sicurezza, l'uso e la manutenzione. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare la smerigliatrice angolare. Prestare particolare attenzione alle istruzioni sulla sicurezza e alle avvertenze. L'inosservanza delle istruzioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso può causare lesioni gravi o danni alla smerigliatrice angolare. Se cedete la smerigliatrice angolare a terzi, consegnate assieme anche le presenti istruzioni d' uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso in un luogo sicuro come riferimento futuro.

Le presenti istruzioni per l'uso sono disponibili anche in formato digitale presso il servizio di assistenza del produttore. Revisione: ID 001 - 2020-05 - REV001

Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli e indicazioni di pericolo vengono usati nelle presenti istruzioni per l'uso, sulla smerigliatrice angolare o sull'imballaggio.

⚠ AVVERTENZA!	Identifica un pericolo che, se non evitato, può provocare la morte o gravi lesioni.
⚠ ATTEZIONE!	Indica un pericolo che, se non evitato, può avere come conseguenza una lesione media o lieve.
NOTA!	Avverte di potenziali danni materiali.
	Questo simbolo indica informazioni aggiuntive utili per il montaggio o l'uso.
	Leggere le istruzioni per l'uso.
	Indossare protezioni per l'udito.
	Indossare occhiali protettivi.
	Indossare una protezione delle vie respiratorie adatta.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 73 23.04.2020 15:55:51

	Il simbolo "GS" significa sicurezza testata. I prodotti contrassegnati con questo simbolo sono conformi ai requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).
	I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutte le disposizioni applicabili dello Spazio economico europeo.
	Classe di protezione II
	36 mesi di garanzia.

Il nome del modello è una combinazione alfanumerica:

WWS	-	**EWS**	**1200**	-	**Z01**
Distributore		Prodotto (GER)	Potenza		Version

Distributore = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ;
Prodotto (GER) = Smerigliatrice angolare (EWS); **Potenza** = 1200 W; **Versione** = Z01

Sicurezza

Uso conforme previsto

La smerigliatrice angolare è destinata ad un uso esclusivamente privato nell'hobbistica e nel fai da te, per le seguenti finalità:

- Per la rettifica e troncatura a mola;
- Per la rettifica e la sgrossatura con una speciale calotta di protezione.

Tutte le altre applicazioni sono espressamente escluse e sono da ritenersi non conformi. Il produttore o il distributore non si assumono alcuna responsabilità in merito a lesioni, perdite o danni derivanti da un uso non conforme o errato del prodotto. Ecco alcuni possibili esempi di un uso non conforme o errato del prodotto:

- Uso del prodotto per scopi diversi da quello per cui è previsto.
- Mancato rispetto delle avvertenze per la sicurezza e degli avvertimenti nonché delle istruzioni per il montaggio, l'uso, la manutenzione ordinaria e periodica contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Utilizzo di accessori e pezzi di ricambio non progettati per questo prodotto.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 74 23.04.2020 15:55:51

- Riparazioni del prodotto non effettuate né dal fabbricante né da personale specializzato.
- Utilizzo del prodotto in ambito commerciale, artigianale o industriale;
- Uso o manutenzione effettuati da parte di persone che non hanno alcuna familiarità con il prodotto e/o non comprendono i pericoli che esso comporta.

Utilizzare gli accessori attenendosi alle presenti istruzioni. L'inosservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale d'uso può avere come conseguenza gravi lesioni e la perdita della garanzia. Attenersi alle disposizioni applicabili a livello locale o nazionale per l'utilizzo della smerigliatrice angolare. Non apportare modifiche alla smerigliatrice angolare. Ogni modifica apportata alla smerigliatrice angolare può essere pericolosa ed è vietata.

Rischi residui

Nonostante un uso corretto, non possono essere totalmente esclusi rischi residui non palesi. In base alla tipologia di smerigliatrice angolare, possono sussistere i seguenti pericoli:

- Contatto con le mole sui punti non coperti.
- Inserimento delle mani nella lama rotante (ferite da taglio).
- Contraccolpo del pezzo e parti del pezzo in lavorazione con uso improprio.
- Parti metalliche difettose della lama lanciate di rimbalzo dalla sega.
- Danni all'udito in caso di mancato utilizzo delle necessarie cuffie insonorizzanti.
- Emissioni di polveri di legno nocive per la salute in ambienti chiusi.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 75 23.04.2020 15:55:51

Avvertenze generali per la sicurezza degli elettroutensili

⚠ AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni per la sicurezza. *Il mancato rispetto delle avvertenze per la sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze per la sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati da rete (con cavo) e utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. *Il disordine e aree di lavoro poco illuminate possono dare luogo a incidenti.*

b) Non lavorare con l'elettroutensile in un ambiente esposto al pericolo di esplosione, dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli elettroutensili producono scintille che possono innescare la polvere oppure il vapore.*

c) Tenere lontani bambini e altre persone durante l'utilizzo dell'elettroutensile. *Una distrazione può far perdere il controllo dell'apparecchio.*

2) Sicurezza elettrica

a) La spina dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa di corrente. Non è consentito modificare la spina in alcun modo. Per elettroutensili con messa a terra, non utilizzare adattatori di alcun genere. *Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scossa elettrica.*

b) Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. *Quando il proprio corpo è a terra, vi è un rischio più elevato di scossa elettrica.*

c) Tenere sempre gli elettroutensili al riparo da pioggia o umidità. *La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scossa elettrica.*

d) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti, ad es. per trasportare l'elettroutensile, per appenderlo oppure per togliere la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti mobili di apparecchi. *Cavi danneggiati oppure ritorti aumentano il rischio di folgorazione.*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 76 23.04.2020 15:55:51

e) **Se si lavora con un elettroutensile all'aperto, utilizzare solo prolunghe idonee anche per l'utilizzo all'esterno.** *L'impiego di una prolunga idonea per l'esterno riduce il rischio di scossa elettrica.*

f) **Se non si può evitare di lavorare con l'elettroutensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** *L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.*

3) Sicurezza per le persone

a) **Stare attenti, prestare attenzione a quello che si fa e mettersi al lavoro con un elettroutensile usando buon senso. Non utilizzare alcun elettroutensile, se si è stanchi oppure sotto l'influenza di droghe, alcol o medicine.** *Un momento di distrazione nell'uso dell'elettroutensile può provocare lesioni gravi.*

b) **Indossare i dispositivi di protezione individuale e sempre un paio di occhiali protettivi.** *Indossando i dispositivi di protezione individuale come maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettroutensile, il rischio di lesioni si riduce.*

c) **Evitare una messa in funzione involontaria. Assicurarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo alla corrente e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo.** *Se durante il trasporto di un elettroutensile si preme l'interruttore o se si collega l'utensile alla corrente quando è acceso, possono verificarsi infortuni.*

d) **Prima di avviare l'elettroutensile, rimuovere gli attrezzi di messa a punto o le chiavi.** *Un attrezzo o una chiave che finisce in una parte rotante dell'apparecchio può provocare lesioni.*

e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Cercare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** *In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in situazioni inaspettate.*

f) **Indossare indumenti adatti. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani da parti in movimento.** *Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere afferrati dalle parti in movimento.*

g) **Se si possono montare dispositivi di aspirazione o di raccolta della polvere, accertarsi che questi siano collegati e impiegati nel modo giusto.** *L'impiego di un sistema di aspirazione delle polveri può ridurre la pericolosità della polvere.*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 77 23.04.2020 15:55:51

4) Utilizzo e manipolazione dell'elettroutensile

a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettroutensile previsto per il lavoro da svolgere. *Con l'elettroutensile adatto si lavora meglio e in maggiore sicurezza entro il campo di prestazioni specificato.*

b) Non utilizzare un elettroutensile con l'interruttore difettoso. *Un elettroutensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.*

c) Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere l'accumulatore prima di eseguire regolazioni dell'apparecchio, di sostituire accessori o di riporre l'apparecchio. *Questa precauzione evita che l'elettroutensile venga inavvertitamente avviato.*

d) Tenere gli elettroutensili che non si usano fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone che non ne hanno dimestichezza o che non hanno letto queste istruzioni. *Se utilizzati da persone inesperte, gli elettroutensili sono pericolosi.*

e) Usare gli elettroutensili con cura. Controllare che le parti mobili funzionino perfettamente e non rimangano bloccate, che non vi siano parti rotte o talmente danneggiate da compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate, prima di utilizzare l'apparecchio. *Molti incidenti sono provocati da elettroutensili oggetto di una cattiva manutenzione.*

f) Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti. *Utensili da taglio ben curati e con il taglio affilato si bloccano meno e si guidano più facilmente.*

g) Utilizzare elettroutensile, accessori, utensili ecc. secondo queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di utilizzo e dell'attività da svolgere. *L'uso di elettroutensili per utilizzi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.*

5) Assistenza

a) Far riparare l'elettroutensile solo da personale specializzato qualificato e solo con parti di ricambio originali. *In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 78 23.04.2020 15:55:51

Avvertenze per la sicurezza per smerigliatrice angolare

1) Avvertenze di sicurezza comuni per la rettifica e la troncatura a mola

a) Questo elettroutensile va utilizzato come smerigliatrice e troncatrice. Osservare tutte le avvertenze per la sicurezza, le istruzioni, le raffigurazioni e i dati ricevuti con l'apparecchio. *La mancata osservanza delle seguenti istruzioni, può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

b) Questo elettroutensile non è adatto alla levigatura con carta vetrata, ai lavori con spazzole metalliche o alla lucidatura. *Usi per i quali l'elettroutensile non è studiato, possono causare pericoli e lesioni.*

c) Non utilizzare accessori che non siano stati specificatamente previsti e raccomandati dal costruttore per questo elettroutensile. *Il solo fatto che l'accessorio possa essere montato sull'elettroutensile non ne garantisce l'utilizzo in sicurezza.*

d) Il numero di giri consentito dell'utensile deve essere almeno uguale al numero di giri massimo indicato sull'elettroutensile. *Un accessorio che gira più velocemente di quanto consentito può rompersi e volare via.*

e) Il diametro esterno e lo spessore dell'utensile devono rispettare le indicazioni di misura dell'elettroutensile. *Utensili di misura sbagliata potrebbero non essere sufficientemente schermati o controllati.*

f) Gli utensili accessori con inserto filettato devono adattarsi perfettamente al filetto del mandrino portamola. In caso di utilizzo di utensili, che sono montati con flangia, il diametro del foro dell'utensile deve adattarsi al diametro di alloggiamento della flangia. *Utensili che non possono essere montati sull'elettroutensile con precisione, girano in modo irregolare, vibrano molto e possono far perdere il controllo dell'apparecchio.*

g) Non usare utensili danneggiati. Prima di ogni utilizzo, controllare che gli utensili come le mole per rettifica non siano sfaldati o crepati, che i platorelli non siano crepati, usurati o molto consumati. Se l'elettroutensile o l'accessorio cade a terra, verificare che non sia danneggiato, altrimenti utilizzarne uno intatto. Una volta controllato e montato l'utensile, far girare l'apparecchio a velocità massima per un minuto, tenendosi e tenendo chi si trova vicino, al di fuori del piano dell'utensile in rotazione. *Gli utensili accessori danneggiati si rompono per lo più durante questo test.*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 79 23.04.2020 15:55:51

h) Indossare i dispositivi di protezione individuale. Utilizzare la protezione totale per il viso, la protezione per gli occhi o gli occhiali a seconda dell'utilizzo. Se opportuno, indossare maschera antipolvere, protezione per l'udito, guanti protettivi o grembiule speciale per proteggersi da micro particelle di abrasione e materiale. *Proteggere gli occhi dai corpi estranei volanti che si formano nei diversi utilizzi. Le maschere antipolvere e respiratorie devono filtrare la polvere prodotta durante l'utilizzo. Una lunga esposizione a rumori forti può provocare perdite di udito.*

i) Accertarsi che le altre persone presenti si mantengano a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare l'equipaggiamento di protezione personale. *Frammenti del pezzo in lavorazione o utensili rotti possono volare via e provocare lesioni anche al di fuori dell'area di lavoro diretta.*

j) Se si eseguono lavori nei quali l'utensile può toccare fili elettrici nascosti o il proprio cavo di alimentazione, tenere l'apparecchio solo mediante le apposite impugnature isolate. *Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.*

k) Tenere il cavo di alimentazione lontano da utensili in rotazione. *In caso di perdita di controllo dell'apparecchio, il cavo di alimentazione potrebbe venir tranciato o rimanere impigliato e mano o braccio dell'operatore potrebbero essere colpiti dall'utensile in rotazione.*

l) Non posare mai l'elettroutensile fino a quando l'accessorio non si è completamente fermato. *L'accessorio rotante può entrare in contatto con la superficie di appoggio facendo così perdere il controllo dell'elettroutensile.*

m) Non lasciare in funzione l'elettroutensile mentre lo trasportate. *Gli indumenti potrebbero inavvertitamente impigliarsi nell'utensile rotante e questo potrebbe ferire il corpo dell'operatore.*

n) Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'elettroutensile. *La ventola del motore attira polvere nell'alloggiamento e un grosso accumulo di polvere metallica può provocare pericoli elettrici.*

o) Non utilizzare l'elettroutensile vicino a materiali infiammabili. *Le scintille potrebbero innescare questi materiali.*

p) Non utilizzare utensili che richiedono refrigeranti liquidi. *L'impiego di acqua o altri refrigeranti liquidi può provocare scosse elettriche.*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 80 23.04.2020 15:55:51

2) Avvertenze per la sicurezza per smerigliatrice angolare - Contraccolpo

Il contraccolpo è la reazione improvvisa provocata da un utensile rotante incastrato o bloccato, come per esempio mole, ecc. L'aggancio o il blocco provoca un improvviso arresto dell'utensile rotante. Di conseguenza un elettroutensile fuori controllo viene accelerato in senso contrario rispetto al senso di rotazione dell'utensile nel punto del blocco.

Se ad esempio una mola si aggancia o si blocca su un pezzo in lavorazione, lo spigolo della mola che affonda nel pezzo può incastrarsi provocando così la rottura della mola o un contraccolpo. La mola si sposta poi verso l'operatore o si allontana da lui a seconda del senso di rotazione della mola nel punto del blocco. In questi casi le mole potrebbero anche rompersi.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso scorretto o erroneo dell'elettroutensile Può essere evitato adottando opportune precauzioni, come di seguito descritto.

a) Tenere l'elettroutensile saldamente e mantenere corpo e braccia in posizione tale da poter resistere alla forza del contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura supplementare, se presente, per avere il maggior controllo possibile sul contraccolpo o sui momenti di reazione in caso di aumento della velocità. *L'operatore può controllare la forza del contraccolpo e di reazione prendendo le adeguate precauzioni.*

b) Non mettere mai le mani vicino agli utensili in rotazione. *In caso di contraccolpo l'utensile potrebbe spostarsi verso le mani.*

c) Evitare di entrare con il corpo nell'area dove l'elettroutensile potrebbe spostarsi in caso di contraccolpo. *Il contraccolpo spinge l'elettroutensile nella direzione opposta al movimento della mola nel punto del blocco.*

d) Prestare particolare attenzione nel lavorare angoli, spigoli taglienti ecc. Evitare che gli utensili rimbalzino o si inceppino sul pezzo in lavorazione. *L'utensile rotante tende a incepparsi quando si lavorano angoli, spigoli taglienti o quando rimbalza. Ciò provoca perdita di controllo oppure contraccolpo.*

e) Non utilizzare lame dentellate o a catena. *Questo tipo di utensile provoca spesso un contraccolpo o la perdita di controllo dell'utensile stesso.*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 81 23.04.2020 15:55:51

3) Avvertenze di sicurezza per smerigliatrice angolare - rettifica e la troncatura a mola

a) Utilizzare esclusivamente utensili abrasivi omologati per il proprio elettroutensile e le apposite cuffie di protezione. *Utensili abrasivi che non sono previsti per l'elettroutensile possono non essere sufficientemente schermati e non sono sicuri.*

b) Le mole a centro depresso devono essere montate in modo che la superficie abrasiva non sporga oltre il livello del bordo della cuffia di protezione. *Una mola montata in modo errato che sporge oltre il livello del bordo della calotta di protezione non può essere sufficientemente schermata.*

c) La calotta di protezione deve essere applicata sull'elettroutensile in modo sicuro e regolata per la massima sicurezza in modo che per l'operatore risulti scoperta la parte minima possibile del corpo abrasivo. *La calotta di protezione aiuta a proteggere l'operatore da frammenti, contatto accidentale con l'utensile abrasivo e scintille, che potrebbero innescare l'abbigliamento.*

d) Gli utensili abrasivi possono essere utilizzati solo per gli utilizzi raccomandati. Esempio: non rettificare mai con la superficie laterale di una mola per troncare. *Le mole per troncare sono destinate all'asportazione di materiale con lo spigolo della mola. Applicando una forza laterale su questi utensili abrasivi si rischia di romperli*

e) Utilizzare sempre una flangia di serraggio non danneggiata e della misura e forma giuste per la mola scelta. *Flange idonee sostengono la mola riducendo così il pericolo di una rottura. Le flange per le mole per troncare possono essere diverse dalle flange per altre mole.*

f) Non utilizzare mole consumate di elettroutensili più grandi. *Le mole per rettifica per elettroutensili più grandi non sono adatte al numero di giri maggiore dei piccoli elettroutensili e possono rompersi.*

4) Avvertenze per la sicurezza per smerigliatrice angolare - Troncatura a mola

a) Evitare il blocco della mola per troncare o una eccessiva pressione di spinta. Non eseguire tagli eccessivamente profondi. *Un sovraccarico della mola per troncare ne aumenta la sollecitazione e la predisposizione ad angolare o a bloccarsi e, di conseguenza, aumenta la possibilità di un contraccolpo o di una rottura dell'utensile abrasivo.*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 82 23.04.2020 15:55:51

b) **Evitare l'area davanti e dietro alla mola per troncare in rotazione.** *Se l'operatore allontana da sé la mola per troncare mentre è nel pezzo in lavorazione, in caso di contraccolpo, l'elettroutensile con la mola rotante può essere scaraventato direttamente contro l'operatore stesso.*

c) **Se la mola per troncare si inceppa oppure se si interrompe il lavoro, spegnere l'apparecchio e aspettare che la mola sia completamente ferma. Non cercare di estrarre la mola dal pezzo mentre sta girando altrimenti può verificarsi un contraccolpo.** *Individuare ed eliminare la causa dell'inceppamento.*

d) **Non riavviare l'elettroutensile finché si trova nel pezzo. Prima di proseguire il taglio con attenzione, far raggiungere alla mola la velocità massima.** *In caso contrario, la mola potrebbe incastrarsi, saltar via dal pezzo o provocare un contraccolpo.*

e) **Provvedere al corretto sostegno delle piastre o di pezzi di grandi dimensioni, in modo da ridurre il rischio di contraccolpo a causa del blocco della mola per troncare.** *Pezzi di grandi dimensioni possono piegarsi sotto il proprio peso. Il pezzo deve essere sostenuto su entrambi i lati della mola, sia vicino al taglio, sia sullo spigolo.*

f) **Prestare particolare attenzione nel "tagliare cavità" in pareti già esistenti oppure in altre zone non visibili.** *In fase di penetrazione, la mola per troncare può provocare un contraccolpo tagliando condutture del gas o dell'acqua, linee elettriche o altri oggetti.*

Avvertenze complementari per la sicurezza

a) **L'uso di accessori oppure apparecchi supplementari diversi da quelli specificati in queste istruzioni per l'uso può significare pericolo di lesioni. Utilizzare solo parti di ricambio originali.**

b) **Usate le impugnature supplementari fornite con l'apparecchio.** *La perdita del controllo della macchina può provocare lesioni.*

c) **Mantenete in funzione i dispositivi di protezione.** *Non rimuovete e non bloccate nessun dispositivo di protezione.*

d) **Non lasciate la macchina in funzione senza sorveglianza.** *Spegnere sempre l'apparecchio e lasciarlo solo dopo che l'utensile si è completamente fermato.*

e) **Fissare il pezzo da lavorare.** *Utilizzare dei dispositivi di bloccaggio oppure una morsa a vite, per tenere fermo il pezzo in lavorazione. In questo modo è tenuto fermo meglio che con la vostra mano e vi consente di far funzionare la macchina con entrambe le mani.*

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 83 23.04.2020 15:55:51

f) Rumorosità: Quando si utilizzano macchine azionate a motore, si raccomanda di usare una protezione per l'udito.

g) Tutelate la vostra salute dai pericoli derivanti dalla troncatura o smerigliatura, servendovi di occhiali protettivi.

h) Le prese di corrente all'esterno devono essere dotate di un interruttore automatico di protezione per corrente di guasto. *Questo è quanto richiesto dalle norme di installazione per impianti elettrici. Quando utilizzate il nostro apparecchio, si prega di tenere conto di questo.*

i) Cavo di allacciamento: Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere subito sostituito con un cavo di collegamento speciale, da richiedere al costruttore dell'apparecchio o al suo servizio tecnico assistenza clienti. *La sostituzione del cavo di allacciamento deve essere eseguita esclusivamente dal costruttore o dal relativo servizio di assistenza oppure da persone con qualifiche analoghe.*

j) Dispositivi e parti di protezione danneggiati devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte in un'officina specializzata autorizzata, salvo diverse indicazioni nelle istruzioni per l'uso.

k) Tenete d'occhio i bambini e assicuratevi che non giochino con la macchina.

l) Prima di ogni utilizzo controllare che l'apparecchio, la spina ed il cavo non siano danneggiati.

m) Inserire la spina nella presa di corrente, solo quando la macchina è spenta.

n) L'apparecchio non deve essere umido e non deve essere usato in un ambiente umido.

o) Far passare il cavo sempre all'indietro rispetto alla macchina.

p) A causa dell'inclinazione può verificarsi un forte momento torcente oppure un grippaggio della mola. *Assicuratevi di assumere una posizione stabile e tenete sempre la smerigliatrice angolare con entrambe le mani.*

q) Assumete una postura tale da non ferirvi, nel caso in cui la mola si rompa, il pezzo scivoli via oppure il foro diventi passante.

r) Prima di eseguire qualsiasi lavoro sulla macchina, scollegare la spina dalla presa elettrica.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 84 23.04.2020 15:55:51

s) Indossare indumenti adatti. Non indossare indumenti larghi o gioielli. *Tenere capelli, indumenti e guanti lontani da parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere afferrati dalle parti in movimento.*

t) Quando si lavora su murature oppure soffitti occorre fare particolare attenzione alle linee elettriche come pure alle tubazioni per l'acqua e per lo scarico.

u) Durante la troncatura o rettifica le mole si riscaldano, evitate di toccarle e fate attenzione ad appoggiare la macchina in modo sicuro dopo il lavoro.

v) La macchina non deve essere utilizzata in aree potenzialmente esplosive.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 85 23.04.2020 15:55:51

Prima dell'utilizzo

⚠ AVVERTENZA!

Non utilizzare il prodotto in atmosfere esplosive.
Utilizzare la smerigliatrice angolare solo a temperature ambiente comprese tra 10 - 40° C.
Scollegare assolutamente il prodotto dalla fonte di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, installare o sostituire accessori ed eseguire interventi di manutenzione.

Controllare la smerigliatrice angolare e la dotazione di fornitura

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di soffocamento! Pericolo di soffocamento per ingestione o inalazione di pellicole. Tenere la pellicola da imballo lontano dai bambini.

- Togliere la smerigliatrice angolare e gli accessori dall'imballo.
- Controllate che la dotazione di fornitura sia completa (vedere Capitolo "DOTAZIONE DI FORNITURA/DISTINTA DEI PEZZI")
- Controllare che la smerigliatrice angolare o gli accessori non siano danneggiati.
- In caso di danni o parti mancanti non utilizzare la smerigliatrice angolare. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.

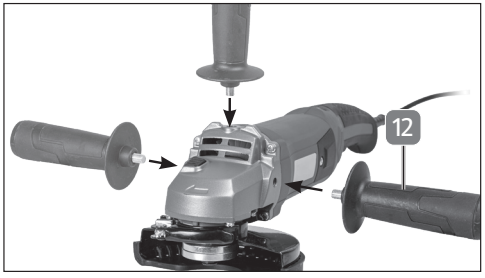
Montare / sostituire l'impugnatura supplementare

⚠ AVVERTENZA!

Per motivi di sicurezza l'impugnatura supplementare va usata sempre.

L'impugnatura 12 supplementare è dotata di filettatura.

- Avvitare l'impugnatura supplementare sulla testa dell'apparecchio, a sinistra, destra o in alto.



801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 86 23.04.2020 15:55:52

Montare / sostituire la calotta di protezione

⚠ AVVERTENZA!

Non lavorate mai senza calotta di protezione. La calotta di protezione protegge l'utente da scintille e pezzi sbalzati via.

Selezionare la mola per troncare, rettificare o sgrossare adatta per ogni operazione e la relativa calotta di protezione.

Il lato chiuso della calotta di protezione deve essere sempre rivolto verso l'operatore.

A questa smerigliatrice angolare si adattano due calotte di protezione:

Calotta di protezione A per mole per troncare (non compresa nella fornitura)

è indicata per la rettifica di troncatura e deve essere montata quando si usano le mole per troncatura.

Le mole per troncatura sono molto più sottili delle mole per rettifica di sgrosso. Un uso improprio della smerigliatrice angolare (ad es. per spostamento o angolatura) può rompere o lacerare la mola. La calotta di protezione A fornisce in questo caso una protezione elevata dalle lesioni.

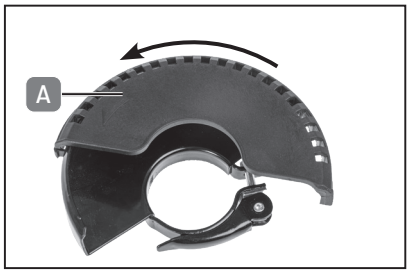
Cuffia di protezione B per mole per rettifica di sgrosso (non compresa nella fornitura)

è indicata per la sgrossatura e la rettifica. Ne è consentito l'uso solo con mole per rettifica di sgrosso.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 87 23.04.2020 15:55:52

Calotta protettiva C per mole per troncare e per rettifica di sgrosso: (comprese nella fornitura)

– è indicata, se munita di copertura A, per la troncatura e deve essere montata quando si usano tali mole.
  • Ruotare la copertura in senso anti-orario lungo la parete della calotta di protezione.

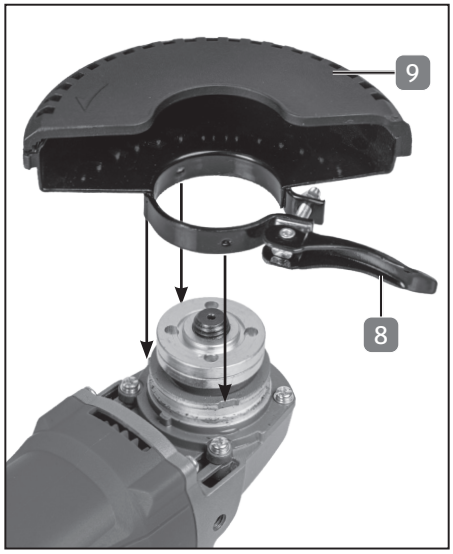


– è indicata, se sprovvista di copertura, per la sgrossatura e la rettifica. Ne è consentito l'uso solo con mole per rettifica di sgrosso.
  • Sollevare e mantenere sollevato il blocco B.
  • Ruotare la copertura in senso orario lungo la parete della calotta di protezione.

La smerigliatrice angolare viene fornita di serie munita di calotta di protezione C per mole per troncatura e per rettifica di sgrosso.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 88 23.04.2020 15:55:53

- Aprire la leva di serraggio 8 .
- Inserire la sporgenza sulla calotta protettiva mediante le spazio libero corrispondente sul collo del mandrino nella scanalatura.
- Ruotare la calotta di protezione 9 nella posizione richiesta (posizione di lavoro). Il lato chiuso della calotta di protezione deve essere sempre rivolto verso l'operatore.
- Chiudere la leva di serraggio per serrare la calotta di protezione. Se necessario, è possibile modificare la forza di serraggio della chiusura allentando o serrando la vite di regolazione
- Accertarsi che la calotta di protezione sia bene in sede sul collo del mandrino.

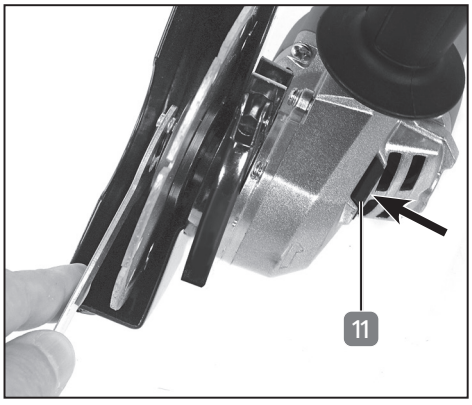


Montare/sostituire le mole

⚠ AVVERTENZA!

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sulla macchina, scollegare la spina rete!

- Premete il blocco del mandrino 11 .
- Allentate il dado a flangia 5 mediante la chiave a settore e rimuoverlo dal mandrino 10 .
- Mettete l'utensile sulla flangia di raccordo 7 .
- Avvitate il dado a flangia sulla vite motrice.
- Premete il pulsante di arresto del mandrino.
- Serrate il dado a flangia con la chiave.

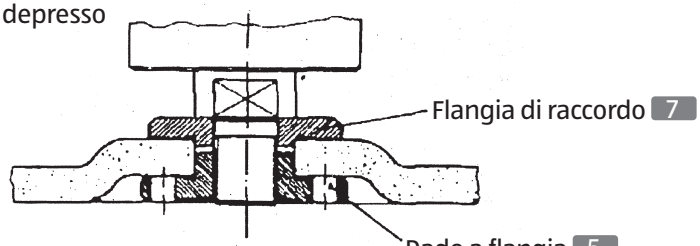


801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 89 23.04.2020 15:55:55

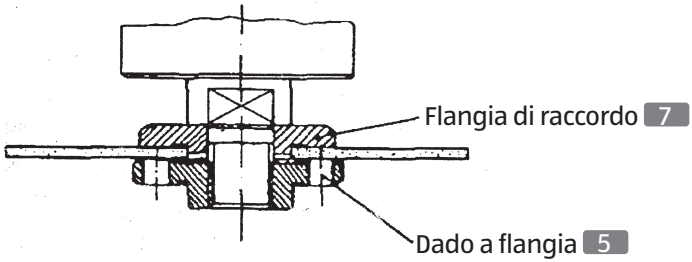
Possibilità di montaggio della flangia

Considerare la corretta posizione della flangia a seconda del tipo di mola utilizzato e fare attenzione alla corretta posizione del bordo rivoltato dell'anello del dado a flangia:

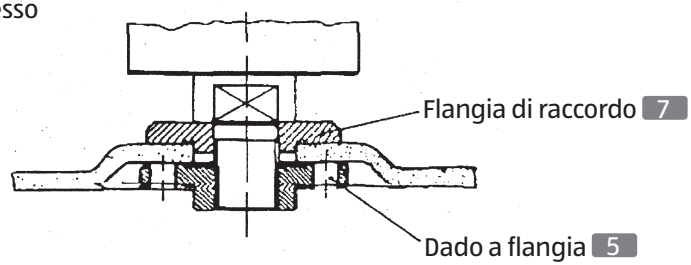
1 Posizione della flangia, quando si usano mole per la rettifica di sgrosso a centro depresso



2 Posizione della flangia quando si usano delle mole per troncare dritte



3 Posizione della flangia quando si usano delle mole per troncare a centro depresso



Montaggio di accessori con filetto

Avvitare l'accessorio sul mandrino portamola finchè la flangia del mandrino è bene adiacente all'estremità del filetto del mandrino portamola.

Corsa di prova di nove mole:

Fare funzionare la macchina senza carico per un minuto. Scartare immediatamente i dischi che vibrano. Proteggere le mole da colpi, urti e grasso.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 90 23.04.2020 15:55:57

Uso

⚠ AVVERTENZA!

Non tenere il pezzo da lavorare troppo vicino alla mola di rettifica.
Fissare sempre il pezzo da lavorare anche con un premi-barra a serraggio rapido (non incluso nella fornitura).
Utilizzare supporti di sostegno aggiuntivi per guidare in modo sicuro i tagli su pezzi lunghi.
Non appoggiare con movimenti bruschi la mola sul pezzo in lavorazione, perché questa potrebbe subire un contraccolpo.
Alcuni materiali sono dannosi per la salute. Non è consentito rettificare con questa smerigliatrice angolare materiali dannosi per la salute, come l'amianto.

Allacciare la corrente elettrica

- Allacciare la smerigliatrice angolare solo a una presa di corrente con messa a terra correttamente collegata.
- La smerigliatrice angolare è costruita per il funzionamento con corrente alternata monofase 230-240 V~ / 50 Hz ed è dotata di isolamento di protezione. Controllate che la tensione di rete disponibile coincida con quella specificata sulla targhetta del modello della smerigliatrice angolare.
- Assicurarsi che non penetri acqua nei pressi di componenti elettriche della smerigliatrice angolare e che non siano presenti persone nell'area di lavoro.

Tenete conto di quanto segue:

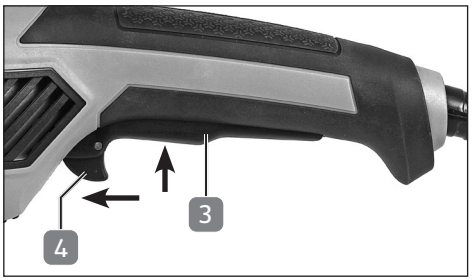
- Se l'area di lavoro non è vicina alla presa elettrica, è necessario utilizzare un cavo di prolunga. In questo caso la sezione del cavo di prolunga deve essere almeno 1,5 mm². Quando lo acquistate, fatevi consigliare eventualmente dal rivenditore specializzato.
- Tenere il cavo di prolunga il più corto possibile.
- Assicurarsi che il cavo di prolunga non rappresenti un pericolo di inciampo.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 91 23.04.2020 15:55:57

Accensione / spegnimento

Accensione:

- Premere il blocco dell'accensione 4 in avanti.
- Premere l'interruttore 3 On/Of.

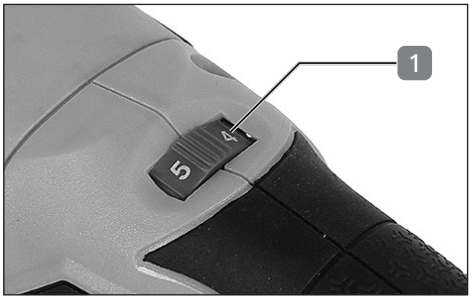


Spegnimento:

- Rilasciare l'interruttore On/Off.

Preselezione del numero di giri

- Selezionare il numero di giri desiderato, in funzione alle esigenze. Ruotare la ghiera di regolazione del numero di giri 1 nella posizione desiderata.
- Il numero di giri necessario dipende dal materiale in lavorazione e può essere stabilito con prove pratiche.



La seguente tabella descrive senza impegno le regolazioni previste per le applicazioni più comuni. L'accessorio descritto non è incluso nella fornitura.

Preselezione del numero di giri:

Materiale	Applicazione	Utensile	Rotella di regolazione
Metallo	Rettifica di sgrosso	Mola	6
Pietra, metallo	Rettifica di troncatura	Mola per troncare	4

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 92 23.04.2020 15:55:57

Avvertenze per il lavoro

⚠ AVVERTENZA!

Utilizzate solo mole collaudate ed omologate, provviste di omologazione per il numero di giri a vuoto specificato sulla targhetta del modello della macchina.

Non è consentito lavorare materiali contenenti amianto.

Fissare il pezzo da lavorare. Utilizzate dei dispositivi di bloccaggio oppure una morsa a vite, per tener fermo il pezzo in lavorazione. In questo modo è tenuto fermo meglio che con la vostra mano e vi consente di far funzionare la smerigliatrice angolare con entrambe le mani.

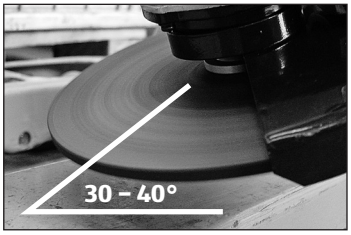
Prima dell'inizio del lavoro di rettifica, occorre eseguire una corsa di prova su un punto sicuro, fate attenzione a incrinature e difetti superficiali. Tutte le viti di fissaggio devono essere controllate e verificate regolarmente. Le viti allentate devono essere immediatamente strette. Se quest'operazione non viene fatta, potrebbero verificarsi danni notevoli.

Rettifica di sgrosso

⚠ AVVERTENZA!

Non utilizzare mole per troncare per la rettifica di sgrosso!

- Il migliore effetto nella rettifica di sgrosso si raggiunge, quando la mola viene applicata con un angolo di 30°- 40° rispetto al pezzo in lavorazione.
- Una sollecitazione eccessiva durante la rettifica danneggia la smerigliatrice angolare ed aumenta l'usura delle mole, le prestazioni in termini di rettifica peggiorano.



801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 93 23.04.2020 15:55:57

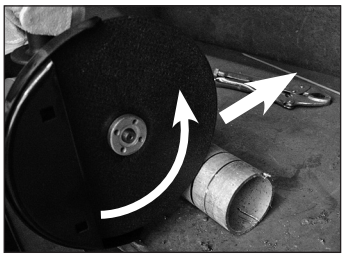
Rettifica di troncatura

Nei lavori di troncatura non inclinare la smerigliatrice angolare nel piano di rettifica. La mola per troncare deve presentare un bordo di taglio pulito.

⚠ AVVERTENZA!

Non utilizzare mole per troncare per la rettifica di sgrosso!

Nei lavori di troncatura - siano essi su pietra, metallo o altri materiali - lavorare sempre con rotazione in senso opposto. Altrimenti vi è il pericolo che l'apparecchio sbalzi fuori controllo dalla scanalatura di taglio.



Taglio di pietre

La macchina si può usare solo per troncare/rettificare a secco. I risultati migliori si ottengono lavorando con una mola per troncare diamantata.

- Prima di cominciare a lavorare, fare raggiungere alla macchina il pieno numero di giri.
- Nei lavori di troncatura non inclinare la smerigliatrice angolare nel piano di rettifica. La mola per troncare deve presentare un bordo di taglio pulito.
- Guidare la macchina con una pressione moderata, adeguata al materiale in lavorazione.
- Quando si troncano materiali particolarmente duri (per esempio calcestruzzo con grande quantità di ghiaia), la mola per troncare diamantata si può facilmente surriscaldare. Ciò può danneggiare la mola.
- Un cerchio di scintille sulla mola per troncare indica un surriscaldamento della mola stessa. In questo caso, interrompere il lavoro e fare funzionare la macchina per un paio di minuti a vuoto, per lasciar raffreddare la mola.
- Una riduzione sensibile della velocità di lavoro o, rispettivamente, un cerchio di scintille sulla mola per troncare, indica che la mola per troncare ha perso il filo. Eseguire qualche taglio rapido in un materiale che presenta attrito (p. es. arenaria), per rendere la mola nuovamente affilata.

Tagliare il metallo

Per troncare il metallo procedere esattamente come descritto sopra. Fare comunque attenzione ad utilizzare sempre una mola per troncatura idonea per metallo, secondo il costruttore.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 94 23.04.2020 15:55:58

Utensili da lavoro consentiti

Utilizzare solo mole per rettifica e troncatura testate e omologate che sono soggette ai seguenti requisiti minimi:

Tipo	Diametro (max.)	Numero di giri (min.)	Velocità periferica (max.)
Mole per rettifica di sgrosso/ troncatura rinforzate con fibre e resina sintetica	125 mm	12000 min^{-1}	80 m/s

Osservare il numero di giri ammesso riportato sull'etichetta del prodotto. Utilizzate solo dischi abrasivi omologati e provati.

Manutenzione, pulizia, stoccaggio e trasporto

⚠ AVVERTENZA!

Prima di qualsiasi operazione di regolazione, manutenzione in efficienza oppure riparazione, scollegare la spina rete!

Manutenzione

La smerigliatrice angolare è in larga misura senza esigenze in fatto manutenzione.

Utilizzare solo parti di ricambio/accessori del produttore o di officine specializzate autorizzate.

I seguenti pezzi di ricambio originali sono acquistabili presso il servizio clienti del produttore:

Descrizione dei componenti	**Numero del pezzo**	**Art. N°:**
Calotta di protezione A		629399
Calotta di protezione B		629398
Flangia esterna	5	629400
Flangia interna	7	629401
Interruttore ON/OFF	3	629541
Regolatore del numero di giri	1	629542
Spazzole di carbone		629543

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 95 23.04.2020 15:55:58

Le riparazioni devono essere eseguite solo da esperti o da un centro assistenza autorizzato. Gli esperti sono persone con apposita specializzazione ed esperienza, che conoscono i requisiti di costruzione e progettazione dell'articolo e s'intendono di norme di sicurezza.

Se fosse necessaria la sostituzione del cavo di allacciamento, questa deve essere eseguita dal costruttore o da un suo rappresentante, onde evitare rischi.

Pulizia

⚠ ATTEZIONE!

Fare attenzione che nessun liquido penetri nella smerigliatrice angolare.

- Pulire la smerigliatrice angolare regolarmente con un panno umido. In nessun caso usare detergenti e/o detergenti abrasivi o solventi. Lasciar asciugare completamente tutte le parti.
- Mantenete le fessure di ventilazione e la zona della mola per troncare/per rettifica di sgrosso/per rettifica sempre pulite.

Stoccaggio

- Rimuovere sempre l'utensile accessorio prima di riporre l'apparecchio (vedere Capitolo "Montaggio/sostituzione delle mole")
- Pulire la smerigliatrice angolare prima di riporla.
- Quando non si usa la smerigliatrice angolare, riporla in un luogo sicuro, fresco, asciutto e ben aerato, fuori dalla portata dei bambini.
- Stoccare il prodotto ad una temperatura ambiente di 0 - 40° C.

Trasporto

- Rimuovere sempre l'utensile accessorio prima di riporre l'apparecchio (vedere Capitolo "Montaggio / sostituzione delle mole")
- Trasportare la smerigliatrice proteggendola da urti e vibrazioni e all'interno dell'imballo originale.
- Sorreggere sempre la smerigliatrice angolare tenendola per l'impugnatura apposita.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 96 23.04.2020 15:55:58

Eliminazione dei guasti

Problema	Possibili cause	Soluzione
Impossibile accendere la smerigliatrice angolare.	Interruttore difettoso.	Acquistare l'interruttore presso il nostro Centro Assistenza e farlo montare da personale autorizzato.
La smerigliatrice angolare durante l'uso resta completamente ferma ed è impossibile accenderla.	Le spazzole in carbone sono consumate.	Far montare le spazzole di carbone di ricambio incluse nella fornitura da personale autorizzato. Si possono acquistare altre spazzole di carbone presso il nostro Centro Assistenza.
La mola non gira in tondo.	La flangia di fissaggio non è posizionata correttamente nella mola oppure la mola è danneggiata.	Allentare la flangia, estrarre la mola, controllarla e se a posto reinserirla secondo le istruzioni.
La mola non si blocca.	Pulsante di fermo difettoso.	Contattare il nostro centro assistenza.

Specifiche tecniche

Modello	WWS-EWS1200-Z01
Tensione nominale	230-240 V~/50/50 Hz
Potenza assorbita	1200 W
Numero di giri a vuoto	3000 - 12000 min^{-1}
Spessore delle mole per rettifica	6 mm (max.)
Diametro delle mole per rettifica	125 mm (max.)
Spessore delle mole per rettifica	6 mm (max.)
Filettatura del mandrino	M 14
Foro dei dischi	22,2 mm
Classe di protezione	II

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 97 23.04.2020 15:55:58

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori relativi alla rumorosità

Misurati ai sensi della norma EN 60745. Il rumore sul posto di lavoro può superare 85 dB (A), in questo caso sono necessarie misure di protezione per l'utente (indossare una protezione adeguata per l'udito).

Livello di pressione acustica: L_{pA}	92 dB(A)
Livello di potenza sonora: L_{WA}	103 dB(A)
Incertezza: K_{pA} / K_{WA}	3 dB(A)

Informazioni sulle vibrazioni

Rettifica della superficie: $A_{h,AG}$	8,640 m/s^2 (impugnatura)
Rettifica della superficie: $A_{h,AG}$	5,219 m/s^2 (impugnatura aggiuntiva)
Incertezza: K	1,5 m/s^2

Il valore delle vibrazioni totali e il valore delle emissioni sonore indicati sono stati misurati in base ad una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettroutensile con un altro.

Il valore delle vibrazioni totali e il valore delle emissioni sonore indicati possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.

⚠ AVVERTENZA!

Le emissioni vibratorie e sonore durante l'uso effettivo dell'elettroutensile possono differire dai valori indicati a seconda della modalità d'uso dell'elettroutensile, in particolare del tipo di pezzo da lavorare, vale a dire:

- Se l'apparecchio è in buono stato e/o è stato sottoposto a manutenzione regolare.
- La modalità e il tipo di materiale con cui si usa il prodotto.
- Uso dell'accessorio adatto e in condizioni perfette.
- L'utente impugna saldamente il prodotto.
- Se il prodotto viene usato conformemente alla destinazione d'uso, come descritto nel presente manuale.
- L'uso non adeguato del prodotto può causare patologie legate alle vibrazioni.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 98 23.04.2020 15:55:58

⚠ AVVERTENZA!

Si devono fissare misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima del carico vibratorio durante le condizioni reali di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi in cui l'elettroutensile è spento e i tempi in cui è acceso, ma funziona senza carico).

In base al tipo di applicazione e/o alle condizioni d'uso, si dovranno adottare le seguenti misure di sicurezza a protezione dell'utente:

- Cercare di evitare il più possibile le vibrazioni.
- Usare solo accessori perfetti.
- Usare guanti antivibranti, quando si utilizza il prodotto.
- Sottoporre a manutenzione ordinaria e periodica il prodotto conformemente a questo manuale.
- Evitare l'uso del prodotto a una temperatura inferiore ai 10 °C e superiore ai 40 °C.
- Programmare le proprie fasi di lavoro in modo tale da non dover usare per diversi giorni apparecchi a vibrazioni elevate.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 99 23.04.2020 15:55:58

Smaltimento

Smaltire la smerigliatrice angolare

Questo simbolo indica che, in conformità con direttiva sugli apparecchi elettrici ed elettronici usati (2012/19/CE) e le leggi nazionali, questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Questo prodotto deve essere conferito ad un centro di raccolta preposto. Questo, ad esempio, può essere fatto restituendolo in occasione dell'acquisto di un prodotto simile oppure consegnandolo ad un centro di raccolta autorizzato per apparecchi elettrici ed elettronici dismessi. A causa delle sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, lo smaltimento inappropriato di apparecchi usati può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana. Lo smaltimento appropriato di questo prodotto contribuisce inoltre ad uno sfruttamento efficiente delle risorse naturali. Si possono richiedere informazioni sui centri di raccolta per apparecchi dismessi alla propria amministrazione comunale, all'ente di diritto pubblico incaricato dello smaltimento, a un ente autorizzato allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse oppure all'ente per la nettezza urbana.

Smaltimento dell’imballaggio

Smaltire l’imballaggio separando i vari materiali. Conferire il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Dichiarazione di conformità

La dichiarazione di conformità CE è disponibile alla penultima pagina di questo manuale.

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 100 23.04.2020 15:55:58

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 101 23.04.2020 15:55:58

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 102 23.04.2020 15:55:58

CE

(DE) **ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht.
Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3) .
Technische Unterlagen erhältlich bei: (4) .

(EN) **ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY**

We (4) expressly declare, under our sole responsibility, that the object (1) of this declaration is in conformity with all relevant provisions of the following Union harmonisation legislation (2).
References to the harmonised standards used (3).
The technical file is available from: (4).

(FR) **ORIGINAL DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE**

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2).
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3).
Documents techniques disponibles auprès de: (4).

(IT) **ORIGINALE DICHIARAZIONE DI CONFORMITA EU/CE**

Dichiariamo (4) espressamente e sotto la nostra responsabilità che l'oggetto (1) della presente dichiarazione è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti leggi di armonizzazione dell'Unione (2).
Riferimenti alle norme armonizzate applicate (3).
Documenti tecnici disponibili presso: (4).

(HU) **EREDETI EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük (4), hogy a jelen nyilatkozat tárgya (1) megfelel az alábbi uniós harmonizációs jogszabályok releváns rendelkezéseinek (2).
A felhasznált harmonizált szabványok hivatkozásai (3).
A műszaki dokumentáció elérhető az alábbi helyen: (4).

(SI) **PRVOTNI IZJAVA EU/ES O SKLADNOSTI**

Izrecno in s polno odgovornostjo izjavljamo (4), da predmet (1) te izjave izpolnjuje vse zadevne določbe naslednjih usklajenih predpisov Unije (2).
Sklicevanje na uporabljene usklajene standarde (3).
Tehnična dokumentacija je na voljo pri; (4).

(1)	(2)	(3)
Winkelschleifer 1200 W - 93-00704- 2020-05 1200 W Angle Grinder - 93-00704- 2020-07 Meuleuse d'angle 1200 W - 93-00704- 2020-05 Smerigliatrice angolare da 1200 W - 93-00704- 2020-05 Sarokcsiszoló 1200 W - 93-00704- 2020-05 Kotni brusilnik 1200 W - 93-00704- 2020-05	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU +(EU)2015/863	EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 50581:2012

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (*OJ L 174, 1.7.2011, p. 88).

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081 Anif, Austria

Christian Huber, MA
Product Manager
Anif, 19.03.2020

801440_Anleitung_Hofer_CH.indb 103 23.04.2020 15:55:59

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GMBH
GEWERBEPARKSTR. 9
5081 ANIF
AUSTRIA

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA 801440

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE** Filiale.
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE.**
La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE.**

MODELL/MODÈLE/MODELLO:
WWS-EWS1200-Z01 07/2020

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA